April 12, 2016
www.awemainta.com
noticia@awemainta.com
facebook.com/awemainta
tel: 583-1400



AWEMainta

SVb autonomo celebrando 30 aña y ta keda inova su servicio

MiPensioen" na canalnan di television local e siman aki



Auto misterioso ayera madruga

A laga un homber herida cu bala atras

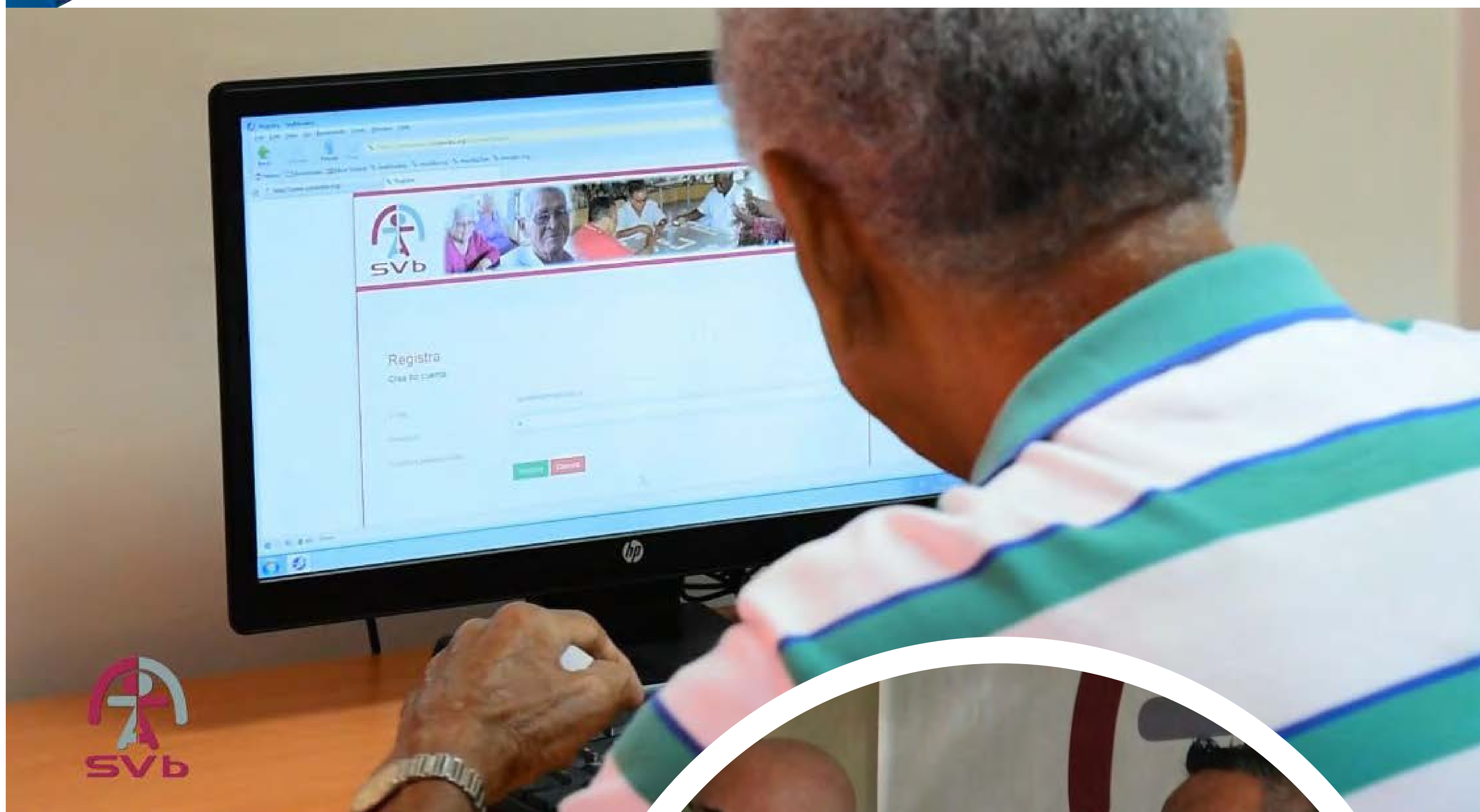
Pero Polis no por haya informacion for di Hospital

AYERA madruga a drenta informe cu tin un persona a yega inconciente cu un herida di un tiro na hospital. Mesora a dirigi un patruya policial n'e sitio.
Na yegada di e patruya a bin comprونde cu un persona a yega inconciente cu un herida di un bala Prome Asistencia na Hospital. Pero unda con y ken ningun hende por a bisa.

Pa por haci nan trabao manera mester ta y captura esnan responsable ta trabao di Polis, pero como cu mas informacion e Polisnan no ta haya y ni siquiera a laga e Polisnan wak e victima cu ta un berdadero decepcion y ofensa pa Polis bao capa di secrecia medico.

Atrobe aki ta toca un tema cu hospital lo ta malinterpreta bao capa di secrecia medico unda ta impedi husticia haci su trabao despues di tanto biaha cu e polemica aki ta presenta su mes y ainda no tin claridad ni palabracion.
A bira tempo pa set e cosnan aki "straight", pasobra ora hospital haya su mes cu hendenan arma y cu menos bon intencion ta na Polis mes nan ta yama.
Si esnan na hospital no siña "once and for all" cu casonan relaciona cu criminalidad ta nan obligacion di reporta na Polis cu luho y detaye di coopera cu Polis. Ya asina e personal di hospital por ta mas sigur y protegi.
Laga pa asuntonan di malesa por ta un secrecia medico, pero no agrecion, maltrato of crimen ser tapa cu e capa di secrecia medico.

Bolbiendo bek riba e caso nos a logra compila detayadamente pero limita cu un auto cual color, descripcion di modelo y tambe cuanto persona a yega na hospital cu e victima y despues a bandona e sitio sin laga ningun detaye di unda con of kico a pasa ni tampoco e identidad di e victima.
Ta trata aki di un homber y un muher cu a yega na hospital y a baha e victima y a bay lague na hospital.
E noticia aki ta un compilacion di AWE24Ora.com.





SVb autonomo celebrando 30 aña y ta keda inova su servicio

MiPensioen" na canalnan di television local e siman aki

DEN luna di maart SVb a introduci un servicio nobo digitalisa MiPensioen pa su clientenan rond mundo.Cu gran satisfaccion por a nota cu durante di e prome luna di su introducciom ya caba tin decenas di pensioando ta haciendo uzo di e servicio aki.

E servicio aki ta duna e posibilidad na e cliente pa por haci uzo di servicionan di SVb on line.
Un portal di internet cu ta haci posibel pa print algun documento y manda e-mail na e Departamento di Pensioen. Na e momento aki por print e "jaaropgaaf", "inkomensverklaring", "herziening mutatie" y un "toelichting" di AOV.

Actualmente, pensionadonan ta ricibiendo un carta na cas cu informacion con pa bira usuario di e servicio nobo aki "MiPensioen". Como servicio adicional, na oficina di Pensioen den Vondellaan, a instala computer specialmente pa e pensionado por registra y tambe haya splicacion personalmente di e servicio nobo aki.
Como parti di introduccion di e servicio nobo aki na comunidad lo presenta MiPensioen pa medio di un Infomercial na tur tres canal di television.
SVb ta invita tur pensionado y henter comunidad pa sintonisa ATV Canal 15 diamars 12 di april pa 7.25 pm net prome cu Noticia Awe Nochi pa wak e splicacion di con por registra y bira usuario di e servicio nobo aki.

Invitacion ta keda extende tambe pa sintonisa 13 di april diaranson anochi durante di Telenoticia na Tele Aruba y Canal 22 diahuebs dia 14 di april durante di e noticiero principal.
SVb ta participa cu e clientenan cu no tin computer na nan disposicion nos oficinanan lo keda duna e servicio manera semper. Un recordatorio ta cu riba diaranson merdia SVb su oficina na Vondellaan ta cera parti merdia y na San Nicolas henter dia.

Banco di Seguro Social di Aruba su meta ta pa keda innova y haci cambio den su sistemanan pa asina sirbi su pensionadonan rond mundo mas miho posibel.

N.V. Elmar a percura pa re-establece coriente den 20 minuut di tempo

Contratista a ranca kabel di coriente causando interupcion

Varios area rond di Oranjestad a resulta afecta!





TABATA pa exactamente 1.37pm cu e prome yamada a drenta na N.V. Elmar notificando cu gran parti di Oranjestad ta sin coriente. Mesora tecniconan a sali p'e substation situa na Sabana Blanco y eynan por a constata cu un di e transformernan grandi tabata for di servicio, o sea tabata "uitgeschakeld".
A bin resulta cu e contratista cu ta cobando pa WEB Aruba N.V. na altura di e crusada di Mahuma, a ranca un kabel cu ta core entre WEB Aruba N.V. y N.V. Elmar sin por yuda. Tambe a ranca un kabel fibra optico di N.V. Elmar.
Tecniconan cu a bay mira locual tabata pasando n'e sitio di construccion na Mahuma a constante cu te ainda ta solamente e tubo a ricibi daño y te unda cu por a mira e kabel no a sufri daño.
Mientras cu un ekipo tabata n'e sitio di construccion pa mira e daño, otronan tabata den e substation pa reconecta suministro di coriente mas liher posibel, adaptando un ke otro. Pa 2:00pm tur hende a haya coriente bek. E areanan cu a resulta afecta dor di e fayo di contratista di WEB Aruba N.V. tabata Oranjestad, Sabana Blanco, Primavera, Cumana, e area rond di Renaissance Resort, Mall & Casino y Royal Plaza Mall. Danki n'e hecho cu tecniconan a actua hopi liher por a re-establece coriente den tempo relativamente corto.

Apesar di reduccion di e crucero Pullmantur

Turismo di crucero lo crece cu 5.6% durante 2016

Promer 3 luna a mustra crecemento di 30.5%



RECIENTEMENTE e crucero Pullmantur a anuncia cu entrante november 2016 lo cambia su itinerario y lo no inclui Aruba ni Corsou mas den nan ruta.
E decision aki a bin debi n'e complicacion economico n'e region Latino Americano, en particular n'e paisnan Venezuela y Brasil. Ambos mercado tabata genera un cantidad importante di pasahero p'e linea di crucero aki cual recientemente a baha significantemente pa motibo di e dificultadnan economico.

Aruba semper a sa di score bon cu e pasaheronan di Pullmantur y tabata y ta mira como un destinacion atractivo pa nan, pero situacion politico y economico ta afecta ambos pais n'e momentonan aki cu na su turno a pone cu a introduci cambio di parti di Pullmantur. Aruba Tourism Authority conhuntamente cu Aruba Ports Authority y Ministerio di Turismo a duna e noticia aki tur atencion y ta trahando pa reemplaza e reduccion aki.
Debi na naturalesa di e industria crucero cu ta planea y bende cu adelanto di un aña of mas ta haci tur posibel pa compensa esaki den 2016, pero ta mira mas realistico aña 2017 en adelante. Esfuersonan ta inclui un cooperacion estrecho cu otro destinonan den e region manera Corsou, Colombia, Republica Dominicana y Panama pa crea ofertanan mas fuerte p'e lineanan di crucero.

Cu e reduccion adicional aki, Pullmantur lo cambia di 58 calls pa 2016, pa 31 calls pa Aruba. Esaki ta un reduccion di 27 calls pa 2016 cu ta representa alrededor di 54,000 pasahero.
Apesar di e reduccion aki, e proyeccion pa 2016 ta sigui positivo cu un crecemento anticipa alrededor di 5.6% compara cu 2015.
E resultadonan di e prome 3 lunanan ta indica un crecemento fuerte cu 30.5% (64,854 pasahero adicional) compara cu e prome 3 lunanan di 2015, mientras cu e cantidad di calls a crece cu 21.1% (24 calls adicional).

Minister dr. Alex Schwengle a presenta cambionan den ley

Parlamento a trata saneamento di fondo di malesa di SVb

Locual varios Gobierno e ultimo 16 añanan no a logra



E CONCEPTO di ley cu Parlamento trata ayera dialuna ta basicamente cambionan den diferente ley pa sanea e situacion financiero di e fondo di seguro di malesa. Ta un fondo cu den forma structura conoce deficit.

E deficitnan aki tabata mas grandi den e periodo prome cu introduccion di AZV na 2001.

Por corda ainda cu den e periodo ey e seguro di malesa tabata cubri gastonan medico tambe pa su aseguradonan.

Como cu e entradanan no tabata suficiente, a fia placa di otro fondonan, entre nan e fondo di behes. Esaki a pone cu e fondo di malesa tin riba su balans hopi debe cu otro fondonan.

Debenan aki na final di 2014 tabata monta na 95,8 miyon florin y tur aña esaki ta subi cu 5%.

Cu introduccion di AZV, a adapta e prima di e seguro di malesa y a cuminsa genera surplus. Na 2004 y 2005, en bista di e situacion financiero di e fondo di AZV, mediante ley a traspasa 19 miyon di e fondo di malesa pa contribui n'e fondo di AZV.

Banda di esaki, na 2006 na momento di aumenta e prima di AZV, como compensacion p'e dunadornan di trabao e prima di e seguro di malesa a keda adapta di 4% na 2,65%.

E aña siguiente a keda introduci algun cambio den e ley di malesa, manera eliminacion di e discriminacion a base di sexo y estado civil y a adapta e "verlof" di embaraso y parto na normanan di ILO.

E dos accionnan aki a conduci cu e fondo cuminsa conoce deficit atrobe.

E consecuencia di esaki tabata cu e debe cu otro fondonan a sigui aumenta, mientras cu e fondo di malesa no por a cumpli cu su obligacionnan tampoco pa cu doñonan di trabao y e debe di compensacion di dianan di AO tambe a sigui aumenta. Na final di 2014 e debe aki a acumula na 16,6 miyon florin.

A base di e ley, Gobierno ta para garantia p'e fondonan administra pa SVb. E situacion financiero di e fondo di malesa ta implica, cu e debenan di e fondo ta garantisa pa Gobierno, por lo tanto riba e cuenta anual di Gobierno, e debenan aki tambe ta aparece.

Na final di 2014, Gobierno tabata para garantia pa 107 miyon florin di e patrimonio negativo di e fondo di malesa.

Durante dialogo social na 2003, SVb a trece situacion di e fondo na conocemento di e partnernan social. E momento ey e situacion di e fondo di behes tabata mas urgente y e reforma nan p'e fondo di behes a keda trata y ehecuta.

Na aña 2015, Minister di Salud Publico dr. Alex Schwengle, bao kende SVb ta resorta, a dicidi cu tin cu atende cu e situacion financiero di e fondo di malesa.

Minister di Salud Publico a encarga SVb cu e tarea pa formula proposicionnan pa sanea e situacion, dunando como marco cu e saneamento su impacto riba economia mester ta minimo.

A base di e tarea aki, SVb a formula 3 ruta pa atende cu e situacion, cu e meta cu pa aña 2020 e fondo di malesa den combinacion cu e fondo di accidente mester ta sano.

E prome ruta tabata exoneracion di e debenan entre e fondonan. Pa motibo cu e fondonan ta di e doñonan di trabao principalmente, si bay over na paga e debenan, loke ta pasa cu ta un banda lo hisa e prima p'e doño di trabao contribui mas na prima di e seguro di malesa. Y na otro banda, e prima di e fondonan cu ta ricibi nan placa bek lo keda reduci. Por lo tanto e efecto ta nulo y pa mesun cos por exonera y asina elimina e debenan. Esaki lo haci sigur e cuentanan anual di e fondonan mas transparente y comprendibel.

Loke ta resta ainda na debe, ora exonera, t'e debenan na compensacion di dianan di AO. Pa atende cu e debe aki a scoge dos ruta.

Primeramente ta traspasa un suma di 6 miyon florin di e Fondo di Cesantia p'e fondo di malesa pa yuda paga e debe menciona.

E fondo di cesantia ta un fondo sano y e traspaso di 6 miyon no ta pone e fondo den un situacion financiero incomodo.

Pa caba di cubri e resto di e debe di compensacion di dianan di AO, a scoge pa aumenta e salario maximo cu ta sigura, e asina yama premie-loongrens. Aumentando e premie-loongrens, e fondo di malesa lo ricibi mas entrada na prima cu na final den combinacion cu e resultado di e fondo di malesa, lo genera e extra entrada pa por paga e debe habri di 2016 pa 2020.

No a considera aumento di prima, pa motibo cu e instruccion di Minister tabata un solucion cu impacto minimo.

Un aumento di prima lo afecta tur doño di trabao y por lo tanto henter economia. Na otro banda, un aumento di e premie-loongrens lo afecta solamente e sectornan den nos economia cu conoce salarionan halto.

E premie-loongrens desde 2009 ta 54.600 florin pa aña y den e concepto di ley, ta



aumenta e “grens” na 70.200 florin pa aña.

E implicacion ta cu mas trahador lo ta sigura p’e seguro di malesa, aumentando nan proteccion social.

E efecto di e cambionan aki pa Gobierno ta cu e debenan pa cual Gobierno ta para garantia ta baha cu 79,3 miyon florin, yegando na 16,6 miyon florin.

E ley ta inclui algun otro adaptacion, manera un reparacion di e ley di exoneracion di e debe di Gobierno n’e fondo di AOV den cuadro di separacion di bienes for di Antias y otro adaptacionnan tecnico.

E exoneracion den cuadro di separacion di bienes a keda pasa caba den un ley na 2014, pero a keda sin exonera e interes riba e debe durante 2014, por lo tanto ta drech’e awor.

Na momento cu Parlamento aproba e concepto di ley aki, ta nifica cu ta sera un ciclo di 16 aña caracterisa p’e enfoke riba saneamento di e fondonan bao administracion di SVb.

Na comienso di aña 2000, SVb a reconoce cu e fondonan ta core peliger den futuro y na 2003 a trece aden e oficina actuarial di ILO pa haci un evaluacion actuarial di e fondo di behes.

E raport di 2005 a sirbi como punto di salida pa conscientisa comunidad y e actornan social y politico di e necesidad pa haci reforma pa salvaguardia existencia di e fondo di behes.

Na 2010 y 2013 Gobierno a atende e situacion aki, mientras cu na 2013 SVb ta cuminsa move riba e situacion di e fondo di malesa y na 2016, e situacion aki ta keda atendi.

Tanto e fondo di behes y e fondo di malesa lo enfrenta nan retonan den aña 2020, na momento cu enbiehecimiento di nos poblacion lo alcansa su punto maximo. Ademas e perfil preocupante di e salud di nos poblacion lo pone un reto adicional p’e fondo di malesa.

Pa por enfrenta e retonan aki ta necesario p’e fondonan aki ta financieramente sano. Cu e cambio di ley aki, e fundeshi pa enfrenta nos retonan futuro ta keda estableci!







STATEN VAN ARUBA

OPENBARE VERGADERING OP 13 APRIL 2016 OM 9:00 UUR V.M. IN DE VERGADERZAAL VAN DE STATEN VAN ARUBA

TE BEHANDELEN ONDERWERP
Agenda:

Ontwerp-landsverordening tot vaststelling van het saldo van de exploitatierekening over het dienstjaar 2014 (IS/1093/14-15, d.d. 4 september 2015)(ZJ2014-2015-828)

De Griffier,
mr.drs. Herman Ch. J. Hek



Minister Oduber a reuni cu U.S. Customs and Border Protection

A ratifica e relacion positivo existente cu tur e trabounan haci durante ultimo añanan

MINISTER Oduber tabata na Washingthon D.C. pa un bishita di trabou unda a probecha pa reuni tambe cu U.S. Customs and Border Protection. E Minister ta indica cu ta hopi importante cu na momento cu U.S. Customs and Border Protection ta cambiando nan procesonan den 9 diferente pais, cu ta bay tin 10 instalacion di Pre-Clearance Americano pafo di teritorio pa reuni cu nan. Condicionnan a cambia completamente y lo kier a base di e tratado existente pa mantene e relacion solido.

Durante e reunion a ratifica e relacion positivo existente cu tur e trabounan haci durante ultimo añanan, pa cu un acuerdo cu tin di mas di 25 aña bieu pa cu Aruba su Pre-Clearance Mericano, pero cu den e ultimo añanan aki diferente componente legal y aspectonan di seguridad, Aruba a percura pa cumpli y cuadra cu e exigencianan di CBP.

Minister Oduber acompaña pa Minister Plenipotenciario drs. Andy Lee y sr. Edwin Kelly, Director di Aviacion Civil a reuni cu Director Randy Howe, Director suplente Kurry Pastilong y Gerente Adam Rottman.

E mandatario ta splica cu durante reunion a toca e.o. dos topico di interes mutuo di ambos Aruba, pero pa CBP tambe. Un t'e expansion di e servicio di CBP na Aruba locual t'e parti di Pre-Clearance Americano, caminda ta mira cu den e proceso di sigui expande Aeropuerto Reina Beatrix, ta bay tin e necesidad aki. Sr. Oduber ta referi n'e momentonan peek, specialmente den fin di siman, caminda tur e "bridge" y "gate" nan cu tin na Aeropuerto ta bira teritorio Americano.

Tur ta wordo uza pa avionnan cu ta yega of bay Merca, mientras Aruba no por brinda e mesun servicio aki na aerolinea di otro continentenan, lo expande parti aki den e aña benidero cu tres "gate" mas creando mas posibilidad pa un demanda cu tin caba pa avionnan adicional den momentonan cu ta pafo di e peek y pafo di e orario operacional di CBP n'e momentonan aki na Aruba.

Minister Otmar Oduber ta splica cu esaki tabata un situacion practicamente imposibel anteriormente durante su ultimo bishita, y awor a base di e cambionan haci, ta logra cu lo por añadi e servicionan adicional aki sea den personal of den e fluho di e cantidad di personanan cu ta pasa via nos Aeropuerto pa drenta Merca. E di dos punto cu a logra atende cu ne tambe ta cu den e proceso di renobacion di nos Aeropuerto, ta bay tin un sistema nobo di "in-line baggaging".

Cu otro palabra henter e proceso di recoge bo maleta di nobo despues cu bo check in, pa despues bolbe laga esaki na Aduana Mericano, lo pasa pa pasado dentro di e proximo dos añanan.

Minister Oduber ta splica cu esaki nifica tambe cu lo crea facilidadnan p'e pasaheronan cu diferente cooperacion di U.S. Customs and Border Protection y nan "software" existente. Esaki lo por crea e facilidad cu practicamente for di momento cu e pasahero ta na balie di check in di e aerolinea, lo por tin un proceso cu lo por agilisa n'e momento aki caba e parti di Pre-Clearance di Inmigracion Americano.

Banda di e "boarding pass", por ta hunto cu ne bo ta haya un otro tipo di documento cu bo ta mustra cu bo a check in caba y ora pasa den e sala di Inmigracion Americano nan lo por scan esaki sin cu mester pasa dor di henter e proceso di nobo.

Minister Otmar Oduber ta indica cu esaki ta e.o. 2 punto cu ta riba plan y cu awor lo cuminsa cana su proceso den negociacionnan hunto cu Aeropuerto di Aruba y tur e partnernan concerni, pa mira si e por cana man den man, cu na momento cu Aeropuerto aki un aña y mey pa 2 aña termina e fase di expansion y renobacion, cu e ora ey lo por introduci e sistemanan aki hunto cu tur e cambionan na caminda.

Un otro reunion positivo na Washington D.C. unda tur presente e keda ancioso pa traha hunto y pa mira e futuro plannan keda concretisa.

Parlamentario drs. Rene Herde di AVP

Colegio San Antonio lo bira e centro di educacion y formacion den Santa Cruz



"TIN UN dicho ta bisa cu ora bo warda, cos bon ta sosode", asina drs. Rene Herde, lider di fraccion di AVP a duna di conoce diabierna atardi n'e ceremonia di reapertura di Colegio San Antonio na Santa Cruz. "Hopi biaha nos no tin pasenshi, pero manera mi a bisa meneer Mario Tromp awe nochi, tabata bale la pena warda, pasobra e scol a keda bunita".

E Parlamentario ta convenci cu tanto e mayornan, e alumno y docentenan ta masha contento cu e producto final.
E lider di fraccion di AVP a acentua cu no ta edificio so, pasobra un scol ta parti di un bario. Hopi alumno a bay scol eynan, a bira docente despues, a bira politico despues, dus ta un rol grandi cu Colegio San Antonio a hunga como e scol MAVO pa Santa Cruz.

"Mi ta kere cu e renobacion aki, Colegio San Antonio lo bolbe hunga e rol importante di ta un centro di educacion, di formacion, di trece hende hunto, di actividad den Santa Cruz, cu den tur bario nos tin mester", di acuerdo cu drs. Rene Herde di AVP.
El a termina deseando tur alumno y docente masha pabien y cu e ta spera nan haci bon uzo di e joya di edificio cu nan tin na nan disposicion awor pa haya les aden.





Minister Michelle Hooyboer ta mantene su decision durante reunion cu SIMAR y Unit Managernan di Colegio E.P.I

Nan peticion ta pa Minister desvia di consehonan riba mesa

RECIENTEMENTE a tuma lugar un reunion entre Minister di Enseñansa, Michelle Hooyboer-Winklaar, hunto cu directiva di sindicato SIMAR, abogado di SIMAR, 3 Unit Manager di Colegio E.P.I. y varios departamento di Gobierno mas, relaciona cu e incertidumbre relaciona cu e peticion pa "toelage" y "gratificatie" den salario di docentenan na E.P.I.
Aunke cu tabatin hopi corespondencia di cartanan via e sindicato SIMAR y nan abogado, tog a keda insisti pa sinta na mesa cu intencion pa convence Minister pa cambia su decision.

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a splica cu for di september 2015 a informa e Unit Managersnan caba cu e proposicion cu a presenta na nan ta basa riba consehonan ricibi di departamentonan di Gobierno.
"Esaki tabata un decision final, pasobra ta basa riba consehonan di DRH, relaciona cu maneho di Gobierno pa cu aumentonan di salario, adaptacion of gratificacion pa trabounan haci pa parti di empleadonan publico.
E ley ta duna poco sino ta niun espacio pa desviacion of pa crea precedente", asina e mandatario a enfatisa.

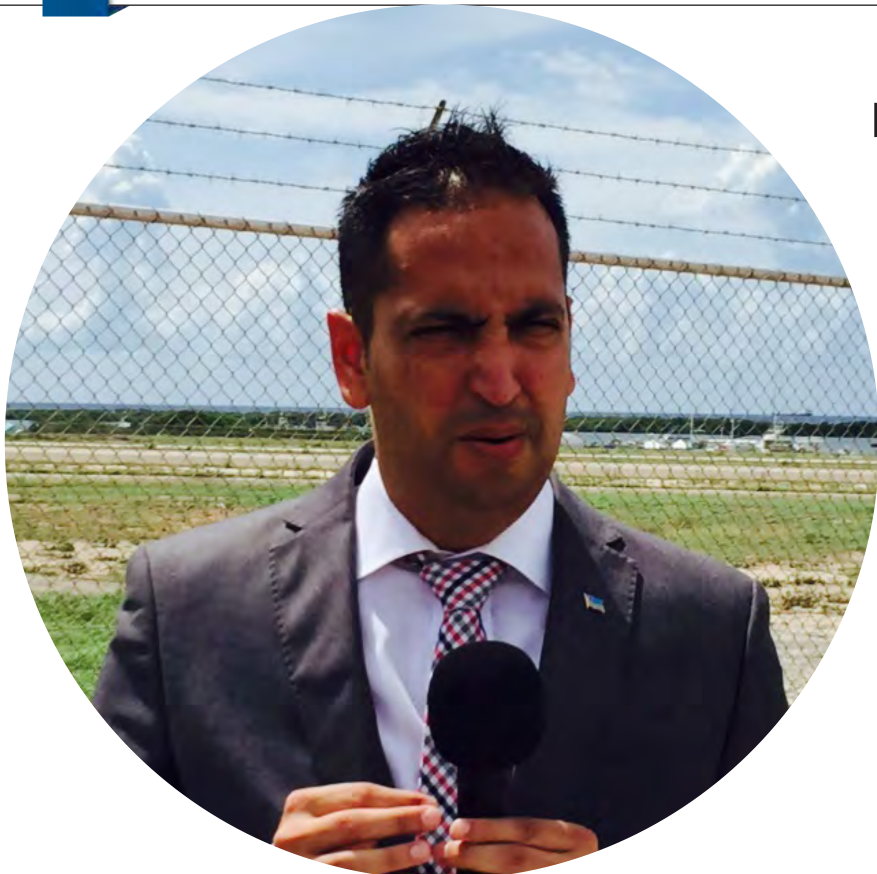
Durante e reunion SIMAR y e docentenan na Colegio E.P.I a haci un ultimo intento pa mira si e Minister lo ta dispuesto pa cambia su decision of pa desvia di e consehonan otorga pa departamentonan di Gobierno, relaciona cu adaptacion di nan salario mensual.

Minister a invita e representantenan di Departamento di Recurso Humano (DRH) y Departamento di Finansa, cu ta paga salario di empleadonan publico, pa splica con a yega n'e consehonan, basa riba cua ley y pa contesta preguntanan di sindicato relaciona cu desviacion cu ta desea pa nan miembronan.

Minister Michelle Hooyber-Winklaar a bisa cu e ta sinti cu na final e Unit Managernan na Colegio E.P.I no a keda satisfecho cu e consehonan presenta dor di expertonan di Gobierno, cu a yega n'e decision di Minister di Enseñansa.
"Manera mi a bisa di aña pasa caba, esaki por pasa cu no tur hende ta keda contento cu un decision, e ora tin e posibilidad pa hiba e caso Corte pa mira su Hues ta mir'e diferente cu nos", e mandatario a aclaria.

Otro forma ta dificil, pasobra Gobierno no por midi cu dos midi den asunto di salario, pa evita cu por cuminsa proceduranan legal contra Gobierno. Esey tambe a splica e docentenan di EPI.
"Lamentabel ta cu e conseho of guia cu e Unit Managers a ricibi for di SIMAR kisas a duna nan e impresion cu poniendo presion riba mi via accion of publicando comunicadonan negativo contra mi den prensa lo pone mi cambia mi decision.
Esey no a pasa pa motibonan cu mi a splica bon cla den nos reunion", Minister Hooyboer-Winklaar a declara despues di e reunion.

"Mi deseo sincero ta pa nos por sera e capitulo di pasado y enfoca riba e cambionan positivo cu ta na caminda pa Colegio EPI y pa hunto traha riba un calidad halto di Enseñansa", Minister Hooyboer Winklaar a termina bisando.



Dangui Oduber (MEP)

Airport Hotel no tin ningun balor agrega na nos turismo

TEMPO

AVP ta den opisicion nan tabata grita cu Aruba no tin mester di mas hotel. Nan tabata boga pa bin cu un moratorium riba construccion di mas kamber di hotel. Varios raport a wordo traha y presenta. Un di e raportnan cu nan tabata usa t'e raport di Sam Cole cu tabata yama Carrying Capacity. Propio lider di AVP a bisa enfaticamente cu si e yega den Gobierno nan no lo bin cu mas hotel, pasobra e pais no por carga mas.

E lo tin peso adicional riba nos scolnan, riba fondonan social, fondo di pensioen, vivienda y infrastructura.

Con straño cu e por zona awe net e partido cu ta contra binimento di mas hotel a presenta mas cu 7 proyecto hotelero caba. Varios di e hotelnan aki ta den zona berde tambe. Asina Dangui Oduber miembro di fraccion di MEP a cuminsa su comentario.

AVP ta un partido di traicion y mentira, pasobra tur promesa cu nan a haci a keda sin cumpli cune y haci net contrario awe nan ta den Gobierno. Te hasta e proyecto di Ritz Carlton, e unico hotel di 5 strea aki na Aruba nan kier a para y a protesta contra esaki.

Awe cu nan ta den Gobierno e raport di Sam Cole a wordo poni den lachi, awe nan no ta papia mas di moratorium sino awe ta papia con nan ta yena nan saco y con amigonan ta bende patrimonio di pueblo.

Otmar Oduber kiermen su vision ta pa atrae turistnan di calidad. Nos kier sa con bo ta eleva bo calidad di turistanan si ta bin cu un desaroyo di un Airport Hotel riba un pais asina chikito manera Aruba specialmente pa comerciantenan cu ta bin nos pais.

Aruba tin varios hotel cu tey caba pa sirbi e doelgroep aki.

Segun Dangui Oduber, tin Renaissance Hotel den Playa, no mucho leu di aeropuerto, tin Talk of the Town cu hopi bez ta wordo usa pa comerciantenan cu ta bin Aruba.

Awor Otmar Oduber mester splica di unda e demanda a sali pa bin cu un Aiport Hotel cu ta contra cu mesun vision y principio.

Na momento un hende no tin caracter y no tin principio bo ta haya e tipo di desaroyonan aki. E Airport Hotel aki ta uno hopi cuestionabel, pasobra te dia di awe ningun hende a wak un businessplan, ningun hende a wak un rendering, Parlamento di Aruba no a haya ningun presentacion y mas bien di un dia pa otro ta anuncia un proyecto di Airport Hotel.

Segun Dangui Oduber, den un pais caminda bo kier eleva bo calidad di turismo simplemente un Aiport Hotel no ta fit den e vision aki.

No solamente tin binimento di un Airport Hotel sino e mesun Otmar Oduber aki a bisa cu lo bin desaroyo di hotelnan cu Gobierno a anuncia manera Marriot Residence Inn, Courtyard Marriot y Embassy Suites.

Particular den e caso aki ta cu Otmar Oduber ta na fabor di un Aiport Hotel, pero ta contra e desaroyo di e otro hotelnan.

Ta bon p'e mes splica dicon un si y e otronan no. "Nos di MEP no ta kere den ningun di e desaroyonan anuncia, pasobra ningun lo yuda na atrae turistanan di calidad. Preguntanan cu Otmar Oduber mester duna contesta na nan: Kende e grupo di inversionista ta? Nan ta amigo di Minister Otmar Oduber? Nan ta un grupo serio? Ki balor agrega e hotel aki tin pa nos turismo?

Nos ta lamenta con e Gobierno aki a haci e deshaci cu patromonio di pueblo a practicamente a duna tur tereno comercial sea na amigonan pa bende of na amigonan desaroyadornan pa bin cu hotelnan di 2 strea of menos".

Dangui Oduber (MEP)

Relato di Banco Central ta confirma cu turistanan no ta gastando placa den nos economia!

RECIENTEMENTE Banco Central di Aruba a publica un relato y e esaki a ilustra e realiad di nos pais. Den e relato aki Banco Central a bisa cu aña 2015 no tabatin crecemento economico, confianza di consumidor den economia ta persisiti pesimista y cu apesar cu turismo a crece cu 14.3% e crecemento den entrada di turismo a mengua te na 2.8%.

Na momento cu tin un disconnect asina grandi entre e crecemento den cantidad y crecemento den cantdiad di placa cu turista ta gasta e ta ilustra cu e calidad di turismo ta inferior y turistanan practicamente no ta gastando placa den nos economia, di acuerdo cu Dangui Oduber, miembro di fraccion di MEP den Parlamento.

For di hopi tempo MEP ta bin ta informando comunidad riba e calidad di turistanan cu ta bin nos pais. Pakico MEP ta cuestiona esaki fuertemente ta pa motibo cu Otmar Oduber a triplifica e budget di mercadeo.

Aña 2015 e budget di mercadeo a yega casi 80 miyon florin y e resultadonan ta hopi pober.

E crecemento di cantidad di turista ta debi n'e situacion economico na Venezuela y eynan e crecemento explosivo tabata.

Den casonan normal ora tin turismo ta crece cu double digits e cantidad di placa cu turistnan ta laga atras tambe mester crece cu double digits. Ora esaki no t'e caso ta pasobra e turistanan cu ta wordo registra como turista no por wordo considera turistanan real.

E crecemento cu Otmar Oduber ta broma cune ta un crecemento ficticio.

"Nos ta sumamente preocupa cu e desaroyonan den nos turismo mirando cu turistanan no ta gasta placa, hotelnan ta bashi bashi den pleno high season e aña aki, grado di ocupacion ta cayendo pa mas cu 11 luna y REV PAR tambe a mira un caida pa 11 luna consecutivo.

Mas preocupa nos ta aun mirando e hecho cu Otmar Oduber a haci un apleacion n'e fondo di emergencia di ATA pa atrae mas turista Mericano. Nos ta preocupa cu esaki pasobra segun informacion cu nos a haya e aña aki Aruba lo bay ricibi miles di asiento menos for di Merca (airlift).

E ora nos ta puntra nos mes con por ta posibel cu Otmar Oduber ta hinca asina tanto miyones den mercadeo, ta bay usa 20 miyon florin adicional di e fondo di emergencia anto e resultado ta cu Aruba ta perde miles di asiento for di Merca p'e aña aki.

Nos ta spera cu e noticia aki no ta berdad y cu Otmar Oduber por duna mas claridad riba e noticia fastioso aki", Dangui Oduber ta pidi.

Mientras Mike Eman ta papia cada rato di crecemento economico y Otmar Oduber ta papia di cuanto placa turistanan ta laga atras, lesa pa boso mes kico Banco Central ta bisa! Aña 2015 NO tabatin practicamente ningun crecemento!

Entrada for di turismo a mengua te na 2.8%! E indicador aki ta duna un bista cla cu turistanan cu Otmar Oduber a trece no ta turistanan di calidad sino mas bien rugzak toerisme!

Preguntanan cu mester wordo haci na nos pueblo: Esaki ta locual pueblo a vota pe? Esaki ta locual pueblo kier? Esaki t'e direccion cu nos kier nos pais bay?



Banco Central ta desenmascara Gabinete Eman cu cifranan di 2015 y mustra incapacidad di Minister de Meza!

"**YOU** can run but you can't hide" sigur ta un expresion cu ta cuadra ora nos ta papiando di e maneho financiero di Aruba bou Gabinete Eman.
Gobierno a demostra cu su actitud cu e ta dispuesto y determina pa manipula pueblo tapando e berdad financiero di nos pais ora el a haci entrega di e uitvoeringsapportage di e 4 kwartaal di 2015 na CAFT.

Den nan raportahe a gaba nan mes cu nan lo ta cumpliendo cu e normanan prescribi den articulo 14 di ley CAFT dor di cera e aña cu un deficit di 98 miyon florin (deficit 2%) dor di a castiga tanto e cuidadano y comerciante cu belasting sin piedad.

AVP a sali brabo den prensa ta pronkia cu pluma di bon maneho financiero como sifuera ta semper nan a haci'e. Nan a hasta reta y cuestiona dicon nos no a comenta di nan logro.

Logicamente esaki tabatin di haber cu e duda y e manera cuestionabel cu a presenta e cifranan. Pero tur pakico tin su pasobra…y den caso di tapa e realidad dor di konkel cu cifra 2015 e berdad ta sali na cla.
Riba 14 di maart Banco Central a publica e cifranan di e ultimo kwartaal cu ta kita e mascarada di falsedad di parti Gabinete Eman, pasobra a resulta cu e deficit ta 201.7 miyon florin dus dobel!
Esaki ta pone automaticamente cu e deficit ta subi riba 4% y ta pone Gabinete Eman for di e norma prescribi di 3.7% pa cumpli cu ley…", di acuerdo cu Gerick Croes.

Crecemento economico

"Remarcabel ta cu tur e tempo Gabinete Eman a calcula e deficit di 2015 basa riba un pronostico hopi "out to date" di Banco Central di Aruba.
Netamente p'e motibo aki CAFT ora di controla e cifranan di presupuesto 2015 a recomenda pa hasi uzo di un pronostico nobo di e crecemento economico, pero AVP den su terkedad ta drumi soña cu economia lo bay crece riba 3% y nos GDP lo surpasa 5 biyon!
Wel e soño aki a keda te eynan, pasobra ora e berdad a presenta su mes den e pronostico di 5 di april 2016 a resulta cu tabatin "virtually no economic growth", pasobra e aumento tabata 0.1% casi nada!

Kico esaki ta bisabo? Cu Gobierno a faya di stimula nos economia y ta un manipulador na gran escala pa trata na pinta e situacion mas mihor di loke e ta!
"You can run but you can't hide", pasobra awor pueblo sa cu 1.) bo no a cumpli cu ley;
2.) bo no a cumpli cu norma di deficit, pasobra esaki ta riba 4%; 3.) bo a manipula cu cifra atrobe 4.) en bes di baha e debe nacional a conoce un crecemento atrobe yega te 83.3% di nos producto domestico bruto.

Pa colmo bo a tranca e economia y no a crea ningun cuponan di trabou pa nos localnan sino awendia nos lo ta mihor para", Gerick Croes ta splica.

Minister de Meza un fracaso

"Pueblo por conclui cu sr. De Meza a resulta di ta e fracaso financiero mas grandi cu nos pais a yega di conoce.
Pa di prome bou di su mandato e debe nacional a crece asina drastico kibrando record den solamente 4 aña. Pa colmo tur e tempo cu a pasa 1 % so a wordo hinca den economia di Aruba.



Unda e 99% di e biyones a bay anto?! Na segundo lugar awor cu Mike de Meza ta Minister di economia e la demostra incapacidad atrobe cu e asunto di hedging cu a strangula pueblo sin e chens di por a paga menos na coriente y awa.

Na tercer lugar te ainda e no por a yega na un acuerdo final indicando cu e ta demasiado complica pe e por handle of kisas ainda nan kier sigui cu desmantelacion?!
Pero su astucia no ta caba eynan pa corona e obra e ultimo "economica forecast monitor" ta demostra awe cu e ta esun culpabel pa tranca nos economia, pasobra no tabatin crecemento economico pa 2015!

Pa aña 2016 esaki lo ta tambe hopi menos di loke nan a calcula. Awor ta keda na pueblo pa caba di husga esnan cu ta perhudicando e pais aki!", Gerick Croes a conclui.

Cabesante Mario Tromp di Colegio San Antonio

Nos ta super orguyoso di nos scol renoba

Sistema di coriente moderno, airco den tur klas y cu Wifi pa henter e scol

NA aña 2001, Colegio San Antonio tabata conta cu algo mas di 250 alumno n'e scol, pero a crece hopi te cu awe nos ta conta 421 alumno n'e scol. Na aña 2012 a haya nan cu un problema n'e scol den e lokaal di Biologia pa cual a sera un hala di e scol.
E tempo ey den forma urgente, mester a bay uza algun barak den cura di e scol. Na aña 2013 a muda pa Centro di Bario Dakota, mientras a cuminsa traha riba e scol mes.

"Mi ta super contento, super orguyoso, cu nos ta den nos cas bek. No solamente nos scol ta renoba, pero tecnologia ta nobo tambe. Aworaki nos tin un sistema nobo y moderno di coriente, tur klas tin airco, tin sistema di WiFi pa henter e scol.
Nos no a djis muda den un scol, sino den un scol moderno", asina Mario Tromp, Director di Colegio San Antonio a duna di conoce.

E scol a cuminsa oficialmente na aña 1959, bou maneho di Zuster Cecila. A cuminsa cu dos lokaal na Maria School e tempo ey, mientrastanto a cuminsa construi nan propio edificio cu despues a bira St. Antonius College, cu a habri na aña 1960.
Desde e tempo ey a bira e prome scol mengua, den cual tabatin mucha homber y mucha muher hunto.
N'e mesun edificio a start cu nan mesun klas di HAVO cu e tempo ey nan tabata yama HBS y tabata duna les atardi of anochi. Cu tempo a combina ETAO cu MAVO y na caminda a start EPB y na mes momento ETAO a sali for di MAVO.

Na aña 1977, Esteban Solognier a bira Director di e scol. Na momento cu Zuster Cecilia a stop di duna les y a bandona scol, a ofrece pa yama e scol na su nomber, como esun cu a funda e scol, pero el a nenga y a prefera pa mantene e nomber, pero cambi'e na Papiamento. Asina a cambia e nomber pa Colegio San Antonio cu t'e patrono di studiantenan.
Desde aña 2001, meneer Mario Tromp ta Director di Colegio San Antonio y ta trahando duro pa hiba e scol padilanti.







Un trayecto largo pero satisfactorio

Colegio San Antonio bek den su edificio original

Minister Hooyboer: Nos tin yen motibo pa celebra!

TABATA diabierna ultimo cu a celebra reapertura di Colegio San Antonio na Santa Cruz.
"Sin duda esaki ta un dia pa celebra, no solamente p'e reapertura, sino tambe p'e trayecto largo cu a cana pa por a culmina den un reapertura asina bunita", tabata palabranan di Minister di Enseñansa, Michelle Hooyboer-Winklaar. El a bisa di ta hopi orguyoso y gradici pa tur e trabou y esfuerso realisa.

"Un joya di scol, esey t'e mihor palabra cu por uza pa describi e scol aki", Minister Hooyboer-Winklaar a bisa cu un sonrisa riba su cara.

E mandatario a conta 1188 dia cu e scol tabata sera pa motibo di renobacion y ampliacion. Pero na final e ta kere cu tabata bale la pena warda, pasobra e producto final sigur a surpasa tur expectativa di mayoria di esnan presente n'e ceremonia diabierna atardi.

Tabata bisto cu riba cara di tur docente, sin lubida e alumnonan mes y nan mayornan, por a mira un sonrisa grandi riba nan cara. Tras di e sonrisa ta sconde un sacrificio grandi di tur envolvi, pa a warda largo prome cu por a keda cla cu financiamento, cu e diseño, construccion y mudamento di e scol.
Por corda cu den forma temporal, a muda e scol completo pa Centro di Bario Dakota, pa tog e alumnonan por a sigui haya les.

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar ta contento di no solamente a renoba e scol, pero tambe a añadi partinan nobo n'e edificio. Asina p.e. a inclui un gymzaal nobo, grandi y moderno, cu antes no tabatin n'e scol.

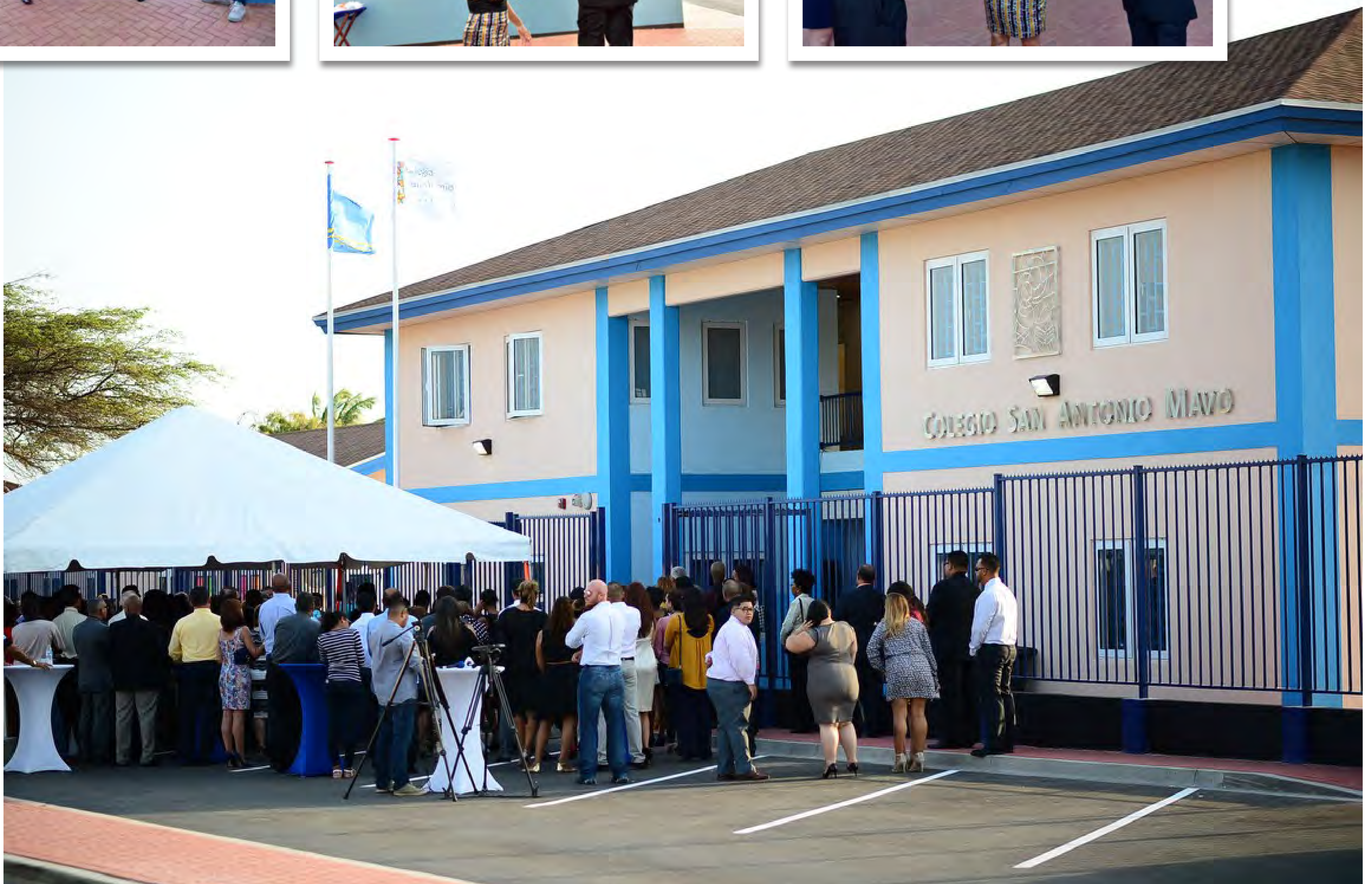
A renoba e dak completo di e scol, azuleho nobo y asina por sigui menciona. Riba su mes e cara nobo lo mester traduci awor den mihor prestacion di tur alumno di e scol.

A keda demostra cu si e scol ta nobo, bon manteni, ta haci cu muchanan ta bay scol cu smaak y ta studia mihor. Ta dificil pa por renoba tur scol pareu, pero Gobierno ta haciendo tur posibel, cu e medionan financiero disponibel, pa por saca mas for di cada renobacion posibel, den un esfuerso pa drecha e ambiente di studiamento y den cual e docentenan ta duna les diariamente na e studiantenan.











Minister Otmar Oduber

KLM ta confirma expansion di nan buelonan pa Aruba

KLM ta un di e aerolineanan mas importante pa nos isla. Esaki a keda demostra na momento cu tabatin un incertidumbre pa continuacion di su buelonan pa cu nos isla.
Den e tempo ey un delegacion encabesa p'e actual Minister di Transporte y Turismo, sr. Otmar Oduber a logra convence KLM pa mantene Aruba riba nan iterinario. A traha duro pa mantene confiansa y sigui crece.

Gobierno di Aruba a percura pa hopi proyecto pa eleva e Producto Aruba, cual cu ainda ta continua den varios proyecto. Actualmente tin un enfoke special riba e expansion di e propio Aeropuerto Reina Beatrix. Mirando e ultimo desaroyo aki y cu e bon cooperacion ricibi, KLM ta confirma nan expansion di buelonan pa Aruba. Minister Oduber ta comenta: "Caminda ta traha cu alma y cuerpo pa cosnan positivo esaki lo keda recompensa."

Entre 8 di juli 2016 pa 4 di september 2016 p'e ruta entre Amsterdam, Bonaire y Aruba, KLM lo aumenta su capacidad cu un Airbus 330-200 cu lo bula riba diadomingo.
E cantidad di buelo semanal entre Aruba y Amsterdam ta aumenta cu 6 biaha pa siman. Expansion di buelonan di KLM ta nifica mas oportunidad p'e mercado di no solamente Hulanda pero Europa completo. Hopi t'e pasaheronan cu ta bin for di Europa mester pasa via Hulanda pa nan por yega nan destinacion. Cu mas buelo di KLM ta duna nan mas opcion pa yega nos isla.
E mercado Europeo nunca tabata e mercado di mas grandi, pero tin tur potencial pa crece.
Europa sigur ta keda un mercado importante pa nos isla tur forma cu lo por contribui na un aumento di e mercado aki ta mas cu bon bini.
Relacion di KLM ultimamente ta uno hopi estrecho cu Aruba, unda tin comunicacion constante entre ambos partido percurando pa tur hende ta riba e mesun liña ofreciendo e mihor servicio na nos bishitantenan pa por yega n'e meta comun cu ta un crecemento di e cantidad di pasahero pa nos isla.

Confiansa di KLM den Aruba ta sigui crece y Minister Otmar Oduber ta hopi satisfecho cu e noticia aki y ta spera cu e cooperacion positivo sigui crece den futuro tanto pa KLM como pa Pais Aruba.





Prevencion na momento di candela

Brandweer ta conseha riba tur edificio comercial cu construi

Pa garantisa cu ta cumpli cu exigencianan di siguridad



TUR edificio cu wordo construi tin como ruta igual di pasa cu mapa pa DOW ora di aplica pa bouwvergunning. For di DOW nan ta bay over pa Brandweer. Nos ta papiando di edificionan comercial, apartamentonan, compleho di mas piso, caminda cu Brandweer ta repasa mapa y plan y akinan ta duna un "Brandveiligheidsadvies".

Ta repasa y yena lista y rekisitonan na kico tur nan tin cu tene nan mes den e parti preventivo di candela y e parti activo na momento cu un candela presenta, teniendo na cuenta un sin fin di aspectonan importante manera midi, e riesgo si e pasa over na otro areanan y e conseho na con pa atende cu esakinan.

Officier Ferdinand Ponson a splica cu ora kier habri negoshi manera restaurant, bar y otro negoshinan cu ta duna servicio na publico cu Brandweer ta haci un control riguroso riba producto, metodo y indicacionnan di siguridad na publico.

Entre nan ta controla si tin strobelight presente, pullstation, smokedetectors, tin e sistema di paga candela den cushina, si tin blusser den cushina, si e rutanan pa sali ta marca y liber di obstaculo, si tin emergency-exit doors pa menciona algun di esunnan mas importante. Tin cu tene na cuenta tambe e edificio riba su mes, cuanto m2 , cuanto hende tin den e luga, si ta necesario pa tin mas cu un porta di emergencia y basa riba tur e informacionnan aki lo duna un conseho riba prevencion.

Na momento di construi un edificio, por duna como ehempel den Centro di ciudad y caya grandi, edificionan nobo y esunnan den nan fase final lo ser inspecciona door di Brandweer.

Na momento cu nan ta den fase final, Brandweer lo evalua si a tene nan mes na e exigencia y reglanan. Den cualkier discrepancia lo reevalua material y haci cambionan ainda pa garantisa un "goed keuring".

Sin lubida cu lo bay tambe pasa na test y controla si di berdad tur sistema ta traha e. o. smokedetectors, pullstation, heat detector. Asina cu e pasa e testnan den forma positivo lo concretisa e goedkeuring pa di e manera aki laga e departamento di wetgeving duna nan e vergunning pa por cuminsa opera.



Ferdinand Ponson a relata cu den e caso di condominionan, mescos cu diferente hotel den e area, ta hayando bishita di Brandweer pa test sistema di alarma di candela tur e dianan aki.

Pa controla si e sistema ta traha na un nivel optimal y sin fayo, si e sistema cu ta draai rib'e sprinklesystem.

Ta tira un bon bista si e smokedetectonan ta activa na momento di candela, ta analisa si tin hydrant riba tereno, controla e ruta di atake reserva pa brandweer, con por haci yega, unda e conexionnan ta pa mira si nan ta bon poni.Teniendo semper na cuenta e pasada cu lo tin cu keda liber y accesibel pa e trucknan di Brandweer p'asina brinda un bon servicio na momento cu presenta un candela.



Cuerpo di Bombero Aruba ta existi desde aña 1976, como un departamento independiente. Prome cu esey e tabata parti di e trabounan di Polis. Awendia e ta conta cu 125 empleado, di cual 112 ta traha activamente cu combatimento di candela.

E empleadonan ta parti den 3 diferente post, situa na San Nicolas, na Aeropuerto y na Tanki Flip. Pa aña nan ta responde na mas o menos 1600 melding, cu ta varia entre combatimento di candela, rescate, yudansa special y trabounan na aeropuerto.



Colegio San Nicolas ta haci entrega di rapport e siman aki



ENTRE tanto e di dos trimester di e aña escolar 2015-2016 ta tras di lomba. Pues ta momento pa Colegio San Nicolas presenta e di dos rapport di su alumnonan na e mayornan. Manera mayornan ya ta informa desde algun siman atras, e entrega di rapport 2 ta tuma lugar riba diferente dia den e siman aki. Aki ta sigui e schema di entrega di rapport.
Dialuna 11 di april: CB-1 y CB-2, HAVO-3 y VWO-3. Horario di entrega di rapport ta: di 7:00pm pa 8:00pm.
Diamars 12 di april: HAVO-L1 y HAVO-L2. Horario di entrega di rapport ta: di 7:00pm pa 8:00pm.
Diamars 12 di april: HAVO-4. Horario di entrega di rapport ta: di 8:00pm pa 9:00pm.

Pa e medio aki Colegio San Nicolas ta haci un apelacion na mayor di tur su alumnonan pa acudi riba dia y orario indica pa busca rapport 2 y pa elabora rib'e desaroyo di nan yiu na nos scol.
Ta importante pa cada mayor ta na altura di e desaroyo di su yiu, p'asina na cas tambe por duna e sosten y guia necesario na e hoben.

Den caso cu un mayor no por asisti na scol pa busca rapport 2, ta posibel pa tuma contacto cu e mentor di e scol via 584-6800 durante ora di oficina pa traha un cita personal.

Nan ta positivo y contento cu ta bin cu e "toets" aki atrobe

Scolnan preparando pa "Nationale Eindtoets" den matematica



"**KISAS** p'e cabesante y docentenan nobo esaki ta algo basta nobo, pasobra den pasado nos a yega di conoce e mesun toets aki den e materia di taal y rekenen. Pero di un banda ta bon pa bin bek cu un tipo di toets asina, pa por haci un bon peiling", asina Vladimir de Cuba, cabesante di Sint Aloysius School na Noord a duna di conoce despues di sali for di e reunion riba "Nationale Kerndoelen" den cual lo midi e nivel di conocemento di studiantenan di 5de klas y 6de klasnan di scolnan basico den e materia di matematica (rekenen).

Algun docente cu a participa n'e reunion a duna algun tips n'e organisadornan, riba algun cambio chikito cu por haci ainda pa por mehora of pa haci e proceso mas facil.
Glenda Loefstop, Hefe di Examenbureau di Departamento di Enseñansa a splica cu su rol tabata pa suministra informacion n'e cabesante y docentenan riba e procedura cu lo uza e biaha aki pa studiantenan por pasa e "toets".
E ta practicamente e mesun procedura den pasado, pero cu algun cambio masha chikito. E ta bay mas tanto n'e momento di pasa e toets, kico tur hende mester haci, ken ta responsabel y e tarea di cada docente.

A nota cu tabatin varios pregunta, cu na opinion di e Hefe di Examenbureau, tabata hopi factibel. Mester tene cuenta cu opinion di e docentenan, pasobra nan t'esnan para dilanti klas, nan ta experencia e studiantenan y basa riba esey ta puntra, pero nada negativo.
Na final ta importante pa no solamente Gobierno y e departamentonan di enseñansa so ta riba e mesun liña, pero tambe e scolnan y e docentenan pa asina hunto ta bon prepara pa test studiantenan di 5de y 6de klas di scolnan basico di nos pais.

Carta pa Mike Eman, Benny Sevinger y Parlamento

Pa: mr. drs. H.D.Croes



ULTIMAMENTE tin hopi negoshi cu tereno, esey ta tur dia den boca di pueblo. Mester bin un investigacion amplio tocante esey dor di Ministerio Publico. Tambe ta conoci cu Isabel Dammers tin varios cas na su disposicion pa reparti den Colony. Su yiunan ya tin cas na Colony y mi yiu ta wardando 10 aña caba.
E asunto aki mester wordo investiga urgentemente.

Locual ami kier trece padilanti na Mike, Benny y Parlamento cu urgencia ta lo siguiente: Rond di cas di Dudu, e cas moderna bieu na Pos Chikito 61, riba e subida, un cas di 106 aña bieu, terenonan ta wordo duna na stranhero Venezolano.
Y mi tin entendi cu Benny ta van plan di hasta duna e pida dilanti n'e entrada di e cas aki na stranhero.
Caba nan kier caba asina cu e cas su existencia y bunitesa. Pakico?

Ningun momento no ta pasa den Gobierno di AVP su cabez cu nan ta masacrando nos herencia cultural y nos monumentonan.
E cas di Dudu ta hopi mas bieu (1910) cu mayoria cas na Playa. Gobierno ta duna stranhero e terenonan den erfpacht, y claro cu nan ta djis laga ros'e mondi, chompia e tereno rond di e cas.
Y awor hasta kier kita e cas su entrada!
Ta kico herencia cultural y patrimonio Arubiano a haci Mike Eman y Benny Sevinger cu nan ta odia esakinan tanto asina?

Y ta documenta cu e terenonan di 400 mil meter cuadra cu tabatin rond di e cas di Dudu, no ta MEP a kit'e fo'i famia Croes, pero ta AVP a kit'e ya cu Henny Eman tabata Minister President. Y niun famia deelgenoot den e herencia a haya un pida erfpacht riba e tereno huurgrondnan di mi welo esta, Pablo Croes (1884-1972).
Mi mesun yiu tin 10 aña inscribi na DIP, y aña pasa el'a pidi un kavel rond di e cas, pero nunca nos a haya contesta.
Mientras su mama ta un heredero di e cas aki.

Gobierno kier obliga nos lubida di unda nos a bin, lubida nos raiznan y laga stranhero tuma over haci doño di Aruba?
Mi sa cu Gobierno ta desespera y ta regalando terenonan na stranhero djis pa haya nan voto.
Mientras Gobierno sa mucho bon cu dunando tanto stranhero asina derecho riba nos pais, sigur ta conduci na un peso enorme riba nos Salubridad Publico, nos AZV, nos SVB, nos scolnan y nos terenonan.
Ademas e avalancha di stranhero cu ya ta biba riba nos pais ta stimulando mas criminalidad ainda.

Pasobra tur hende sa cu tur siman tin atraco, y hortamento, maramento di habitantenan den nan mesun cas pa por horta nan placa y nan pertenencianan.
Por ultimo, mi meta urgente cu e carta aki ta, den mi funcion di heredero/habitante, pa protesta publicamente contra, y pa Gobierno pone un paro, n'e partimento di tereno n'e entrada di cas di Dudu, Pos Chikito 61.
Y mi ta exigi di partido di mi welonan, mi defunto mayornan y di mi rumannan, esta AVP, p'e stop di negocia nos patrimonio cu stranhero.

Proyecto Renobacion y embeyecemento di Rancho Plaza

Departamento di Obra Publico ta informa cu pa 11 di april 2016 lo inicia e trabounan di renobacion y embeyecimento na Rancho Plaza.
For di ex Obra Publico te cu e Museum Numismatico (Westraat) lo bay ta parcialmente cera pa construccion. Lo cera e proyecto den fase na medida cu e trabounan ta avansa.
E prome fase lo inicia for di LG.Smith Blvd na haltura di e Parada Central di Arubus te Schelpstraat. E di dos fase ta e pida caminda den Schelpstraat y e ultimo fase ta te Weststraat.
Lo indica e ceramento cu borchi y hekinan di trafico y e lo tin duracion di 70 dia di trabou.

Obra Publico ta notifica tur usuario pa no haci uzo di e area di construccion si no ta pa yega bo negoshi of area di trabou.

DOW ta pidi comprencion y disculpa pa cualkier inconveniencia cu e trabounan menciona por ocasiona.

Keiko Fujimori a haya mayoria voto presidencial Peruano na Aruba



PERÚ a decidi diadomingo ultimo, kende lo dirigi e país for di dia 28 di juli awor. Den e prome buelta p'e elección presidencial, e ganador lo mester haya 50% plus, y manera indica e prome votonan, lo mester un di dos vuelta, cu lo a tuma lugar dia 5 di juni awor entre Keiko Fujimori (derecha) y Pedro Pablo Kuczynski (centro derecha).
Diputada Verónika Mendoza (izquierda) a keda na di tres lugar. Perú a vota a su di 4 Presidente democrático consecutivo, cu ta un récord den historia di Peru.

Na Aruba tambe e colonia Peruano por a vota, y aki mayoria di e colonia Peruano (374 di total di 677) cu por a vota p'e eleccion presidencial di Peru a vota pa yiu muher di e ex Presidente Alberto Fujimori, esta Keiko Fujimori.
E yiu muher mientrastanto a gana e prome rond di eleccion, pero no suficiente pa bira Presidente. Como tal ta bay pa un di dos buelta proximamente dia 5 di juni awor.
Prome Minister Mike Eman a acudi diadomingo ultimo tambe n'e centro di votacion na Aruba na El Peruano den La Sallestraat.

Studiante preparando su tesis basa riba e servicio y productonan postal

Post Aruba N.V. cu encuesta riba nivel di servicio na cliente

POST Aruba NV a organisa un encuesta pa midi e opinion di publico general relaciona cu e servicio cu nan ta brinda atrabes di nan lista di producto y servicionan na cliente. Via e encuesta kier haya datonan cientifico riba kico publico ta pensa di e compania p'asina por tin un mihor bista unda pa adapta y mehora servicio. Tambe e ta un bon oportunidad pa midi si tin mehoracion si compara e ultimo añanan.

Diariamente Post Aruba N.V. ta haci hopi esfuerso, por medio di cursonan special, adkisicion di auto y bromernan nobo, y añadiendo servicionan extra, pa por brinda mas y mihor servicio na clientenan. Ta bisto cu henter e concepto di partimento di carta ta cambiando, despues di introduccion di internet y email. Pero asina mes ta keda un cantidad di servicio necesario, banda di productonan nobo cu awor ta mas popular manera E-Post ora di bestel productonan online for di Merca of otro paisnan, pa cual Post Aruba N.V. ta entrega te na cas of oficina. Tambe tin e linea di servicionan corporativo cu ta inclui prueba digital di e entrega.
E encuesta aki ta prepara pa un studiante cu ta haciendo su "stage" na Departamento di Mercadeo y Promocion di Post Aruba N.V. y como tal e resultado final ta forma parti di su tesis. E encuesta aki ya ta acesibel via Facebook riba e pagina di E-Post y Aruba Stamps. Ta pidi tur cliente pa "Like" e pagina, yena e encuesta y bo tin chens di gana un "lunch pa 2 persona" cu Post Aruba.
Pa mas informacion riba servicionan di Post Aruba N.V., bishita e website www.postaruba.com of check nan paginanan riba Facebook, cu ta E-Post Aruba y Aruba Stamps.

Alumnonan ta contento cu e mudamento

Renobacion di Colegio San Antonio a pone sonrisa riba cara di alumnonan

"MI TA biniendo e scol aki pa 4 aña caba y desde e prome aña nos a bay Dakota cu tabata decente, pero no pa duna educacion. Awe mi t'asina contento cu nos ta bek, unda ma cuminsa, mas bunita, mas grandi y mas eficiente", asina Jefferson Geerman a duna di conoce.
E ta den su ultimo aña na Colegio San Antonio, pero ta contento cu otro alumnonan biniendo di scol basico lo topa cu un joya di scol!

Reynor Henriquez, un otro alumno di Colegio San Antonio ta corda cu desde el a cuminsa n'e scol, cosnan no tabata bayendo mucho bon pasobra dak a cuminsa bin abou riba nan. Di e tempo ey a cuminsa papia di mudamento, te cu a bay Centro di Bario Dakota.
E ta lamenta tog cu no a cuminsa cu e trabounan di renobacion di biaha, pa cual e periodo pa keda na Dakota a resulta hopi mas cu locual nan mes lo a anticipa como alumno.
Casi 3 aña largo nan a haya les den trailer riba un veld di futbol, mientras cu tur otro mucha di nan mesun edad tabata haya scol bou condicionnan hopi diferente, por lo menos mihor cu nan en todo caso.
"Mi a keda sorprendi pa wak con hopi el a cambia awor, a bin hopi cos nobo. Mi mes lo disfruta pa un luna y mey so pasobra mi ta cabando scol awor", asina Reynor Henriquez a conta.
E ta spera cu tur cu bay e scol awor lo sa di cuid'e bon, pasobra ta hopi sacrificio nan a pasa aden pa por a logra un scol asina bunita y moderno.
Balentina Croes a conta cu e cambio cu el a experencia awor cu e scol ta renoba ta di 180 grado. E ta corda cu na Dakota nan a confronta hopi problema cu stof y solo, pues no tabata nada agradabel.
Pero pa awor, a nota cu tur klas tin airco, locual sigur ta un cambio grandi si compara prome cu nan a muda. Tambe a nota cu e factor stof lo no ta presente mas den nan bida manera antes y tampoco solo.
Cu esey e ta cla pa continua e 1 aña mas cu ta keda n'e scol aki, cu awor ta un scol mas grandi, mas moderno y mas nobo.

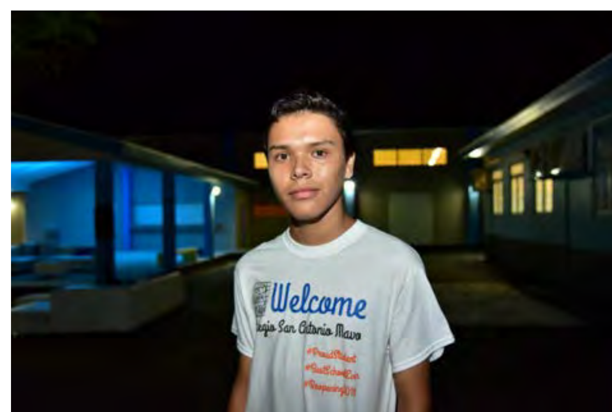














Juffrouw Ruthline de Cuba-Schwengle: Tabata bale la pena warda

Colegio San Antonio comberti den un joya di scol

MAS o menos 2 aña y mey pasa nos a muda pa Centro di Bario Dakota, un cambio repentino, riba un veld di futbol, den trailer, pero awe nos ta bek den nos joya di scol, asina Ruthline de Cuba-Schwengle, docente na Colegio San Antonio a bisa cu un bos masha contento. El a bisa di ta spera cu e alumnonan lo disfruta di e cambionan cu a tuma lugar n'e infrastructura di e scol.

"Na final ta pa nan nos a haci tur esaki, p'e muchanan", segun e docente a duna di conoce. E ta corda ainda e retonan cu a enfrenta ora a muda pa un veld di futbol, cu no tabata nada iguala cu locual nan tabatin, pero di otro banda, tur e sacrificionan tabata bale la pena, pasobra awor nan ta bek den un joya di scol.

Ta spera cu e alumnonan lo sa di cuida e scol y mantene limpi y bunita manera cu nan a hay'e. E ta convenci cu e infrastructura nobo y moderno aki lo sirbi como inspiracion p'e studiantenan di Colegio San Antonio MAVO haci nan best mas ainda.

S.T.A. ta invita tur miembronan y empleado na AAA N.V. pa un presentacion di Pensioen di Guardian Group

PA medio di e comunicado aki, directiva di S.T.A. kier a invita tur e empleadonan di AAA N.V. pa un presentacion di Pensioen di Guardian Group, cual lo tuma lugar diaranson awor 13 di april 2016 pa 2'or di atardi na Training Room Beatrix.

Bini un, bini tur na e presentacion importante aki cu ta determina bo futuro!

Homber a keda alcansa pa un auto dor di no paga tino riba caminda

WILLEMSTAD - Diadomingo 10 di april 2016, alrededor di 3.10 di marduga, Central di Polis a dirigi un Unidad Policial na Cubaweg na altura di un establecimento pa un accidente di trafico caminda un homber a keda alcansa pa un auto.

Na yegada di e Patruya nan a topa cu un homber drumi abou cu un kap na su cabes cu tabata sangra bastante.

Ambulance cu a presenta na e sitio a transporta e victima cu urgencia pa SEHOS.

For di un investigacion preliminar cu Polis a realisa na e sitio a resulta cu victima, a bay pasa caminda sin paga tino cu un auto tabata acercando.

Banda di 5.30 Dokter a notifica Central di Polis cu e victima su situacion ta di preocupacion y el a keda translada pa cuido intensivo. Departamento di Trafico ta continua cu e investigacion.



Minister Hooyboer-Winklaar ta anuncia:

"Toets Nacional" ta bek den scolnan basico

Despues di 6 aña ausente

RIBA iniciativa di Minister di Enseñansa y Famia, Michelle Hooyboer-Winklaar, e Toets Final Nacional (Nationale Eindtoets) lo drenta scolnan basico bek despues di 6 aña. E toets aki ta pa tur alumno di klas 6 di Enseñansa Basico cu ta subsidia dor di Gobierno. E toets lo consisti p'e aña escolar aki solamente di preguntanan pa cu e area di formacion; Matematica.
Dia 9 y 10 di juni proximo, tur alumno di klas 6 lo contesta 90 pregunta di matematica dividi den 4 parti durante 2 dia. E preguntanan ta cuadra totalmente cu kerndoelen di matematica, loke a wordo introduci na comienso di aña escolar 2015-2016.

"E meta di e toets aki no ta pa wak si scolnan ya caba a logra yega e metanan nucleo (kerndoelen), cu apenas a wordo introduci na october aña pasa, pero si ta pa duna e scolnan un bista di e nivel di nan enseñansa di matematica na momento cu kerndoelen nacional a wordo introduci.
E ta simplemente un "nul meting" pa nos por establece na unda cada alumno y scol ta actualmente", asina Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a splica durante e dos dianan di encuentro cu tur cabesante y maestronan di 6de klas.

E toets lo wordo traha na un manera totalmente anonimo y no tin niun consecuencia pa cu e conseho, eind rapport of aceptacion di alumno na e scol secundario. Tur scol y alumno ta ricibi un number cu lo wordo usa pa identifica e scol/alumno. No ta necesario tampoco pa alumnonan train p'e toets aki.
Loke lo wordo midi ta kico e alumno a siña na scol basico pa cu matematica y no locual nan a train pe den un par di siman.

E resultadonan ta importante p'e scol por formula nan propio plan di mehoracion pa cu e parti di matematica teniendo otro factornan tambe na cuenta mirando cu no t'e scol so ta determina e resultadonan final di e alumno.
Otro factornan tambe ta hunga un rol p.e. si e alumno ta anima pa studia, cualkier retraso den materia for di añanan anterior, of si tin problemanan personal cu por ta afecta e prestacion di e alumno.

Cu e Nationale Eindtoets, Gobierno tambe ta haya un bista di e nivel nacional y diferencianan entre scolnan cu ta existi riba tereno di matematica despues di algun luna cu Kerndoelen ta andando y asina por sigui e proceso aki riba un nivel nacional pa midi su efectividad.
E ta duna un indicacion di unda Aruba ta cu su enseñansa di matematica y unda nos lo tin cu adapta of pone enfasis adicional.
Kerndoelen ta un proyecto cu a cuminsa na october 2015 den forma di un dia di estudio pa tur maestro di scol preparatorio y scol basico.
A introduci kerndoelen pa cu matematica. Kerndoelen ta metanan nucleo riba un nivel nacional, metanan cla y consistente cu ta trece mas uniformidad entre e diferente scolnan primario. Pa tur scol ta cla awor unda t'e stacion final minimo pa cu matematica.

E toets Final Nacional lo consisti otro aña tambe di preguntanan di Taal, ya cu otro aña ta introduci Kerndoelen di Taal.
"Mi ta kere cu nos semper mester stipula cu ki meta nos ta test alumno pasobra hopi biaha ta uza toets pa screen nos alumno, pa identifica esun nan mihor, y e meta no ta pa yuda nan progresa. E Nationale Eindtoets ta netamente yuda nos identifica con nos por traha na bienestar di nos alumnonan y enfoca riba e "transfer of knowledge" enbes di pone nan den categorianan predetermina", Minister Hooyboer-Winklaar a splica.

Minister Hooyboer a sinta cu tur directiva di scol tocante e toets aki. Tambe tur cabesante y maestronan di klas 6 a keda invita pa acudi na un reunion caminda nan haya un splicacion amplio di e metanan pa cu e toets aki.
Den e reunion aki, caminda casi tur scol tabata presente, a haya oportunidad pa haci pregunta y duna input riba cierto punto.
Directiva di scolnan basico y e scolnan a mustra hopi interes y entusiasmo pa cu e siguiente paso aki cu lo contribui sigur cu e calidad di nos enseñansa, den e caso aki riba tereno di matematica.



Minister Otmar Oduber ta dos aspecto positivo den culminacion di e tratado di TSA

Ta firma cu TSA na momento cu ta preparando pa expansion di Aeropuerto Reina Beatrix

PA MINISTER Otmar Oduber ta trata aki di un momento hopi special unda cu na momento cu ta preparando pa expansion di Aeropuerto Reina Beatrix, cu lo aumenta e capacidad di fluho di pasahero cu 30% compara cu awor, y ta netamente e momento cu ta firma e tratado TSA. Minister Otmar Oduber den nomber di Reino Hulandes, diahuebs ultimo a firma e tratado pa mantene e aspecto di Pre-Clearance Mericano na Aruba cu ta haci uzo di TSA cu t'e Transportacion Security Administracion.

Durante e acto oficial henter e personal di Homeland Securtiy a comenta con importante e paso aki ta pa nan mes tambe pa locual ta trata e aspecto di seguridad cu mester tin. Por te hasta menciona cu ta trata aki di teritorionan Mericano.

For di momento cu bo ta drenta e parti di Pre-Clearance, e parti di seguridad mester ta di tal indole cu tambe Merca mester sinti su mes confortabel, pa no solamente Mericanonan, pero tambe pa tur cu ta biaha p'e continente Mericano tambe ta sinti nan mes suficientemente controla, sigur pa drenta den Estados Unidos.

Minister Oduber sumamente orguyoso di a forma parti di e momento importante aki y kier a gradici na prome lugar Departamento di Aviacion Civil, su Director sr. Edwin Kelly, pero tambe henter e ekipo y tambe Aeropuerto di Aruba cu den e ultimo 2 aña a hiba negociacionnan no facil segun e mandatario.

Minister Otmar Oduber ta splica cu como un pais chikito e condicionnan cu ta wordo stipula den acuerdonan tin biaha por tin pesonan hopi grandi, pero asina mes cu sosten di Embahada Hulandes, nos Minister Plenipotenciario na Washington D.C. drs. Andy Lee, kende a inicia e proceso na Directie Buitenlandse Betrekking, por a sinti un alivio y satisfaccion na momento di su culminacion di parti tur partido envolvi durante e acto di firmamento.

Minister Oduber awor ta enfoca riba locual ta bin padilanti unda hunto lo bay sigui traha cu tur e cambionan grandi cu nos ta bay conoce dentro di poco na nos Aeropuerto y caminda e tratado lo wordo amplia cu e cambionan di Aeropuerto Reina Beatrix.

Truck di sushi di Ecotech ta slip riba caminda muha y dal contra Nissan Cube







DIALUNA mainta pa mas o menos 5'or, un accidente a sosode na Savaneta unda un truck di sushi di Ecotech a slip riba caminda muha y bay dal contra un Nissan Cube cu number A-5897.

E victima di e Nissan a logra sali y busca yudansa cerca e gym Cuts and Curves. Ambulance a transporta e victima pa hospital pa ricibi tratamento necesario. E auto mes ta un RHD y a scapa bida di e chauffeur mirando e con e auto a keda.

Celebrando nan annual K1 Day

Kiwanis Clubnan di Aruba ta duna bek na comunidad

















TUR aña den luna di april, e famia di Kiwanis ta bini hunto riba 1 dia y asina duna bek na comunidad. Esaki ta wordo haci riba nivel internacional, pero tambe aki na Aruba nos ta duna e dia aki su atencion.

K1 day a tuma lugar dia 9 di april na Centro Sonrisa, Stichting Trampolin pa Trabou, y Sonrisa Scout. Aki tur e club nan di Kiwanis a bin hunto pa celebra e boluntarismo cu ta biba den cada un miembro.
Aki nos ta papia di 12 club cual ta alrededor di 150 persona a bini hunto riba diasabra.
Cada skina cu bo bira cada camber cu bo drenta bo tabata haya miembro nan trahando cu un sonrisa riba nan cara. Varios miembro a experencia e dia aki pa prome biaha.
Varios a comenta 'Ta pa e trabou nan boluntario aki mi a join e famia di Kiwanis'.

Trabou nan tabata na gran escala na e 3 lugarnan menciona.
Famia di Kiwanis ta sumamente contento di a logra haci mayoria trabou den parti verf, chapi, planta mata, arma diferente reki y traha algun actividad leuk pa e park di Sonrisa Scout. Alabes nos kier a gradici cada un compania cu a yuda contribui na e proyecto aki.

Famia di Kiwanis ta sigui crece y sigui yuda comunidad unda mas tin mester cu concentracion riba nos muchanan.













ATA ta orguyoso di por a aporta na di tres buki di Rosabelle Illes

DESPUES di e exito di su prome dos bukinan, diasabra ultimo den un Fort Zoutman bon anima e conocido escritora local Rosabelle Illes a lansa su di tres buki cu e titulo 'Title'.
E buki aki ta representa un coleccion di storianan cortico, poesia y pensamentonan.
Den nomber di Aruba Tourism Authority, Dyane Vis-Escalona – Business Manager na ATA a ricibi e prome buki 'Title' di Rosabelle Illes.

ATA ta contento di por aporta n'e produccion aki, cual ta un inspiracion pa un y tur. ATA den su afan di promove Aruba ta traha cu diferente artista local pa di e manera aki trece mas autenticidad di Aruba den e promocion di nos isla den exterior.
ATA a colabora anteriormente na diferente manera cu Rosabelle y awor ta den e forma di ta un sponsor su di tres buki. En cambio di esaki, Rosabelle ta colabora cu ATA p'asina trece storianan unico – contando esaki di un manera diferente y di su perspectiva, inspiracion, creatividad y su imaginacion.
E autenticidad aki ta net loke ATA ta uza mas y mas pa posiciona Aruba internacionalmente.

Na multiple ocasion ATA a colabora cu diferente otro artistanan tambe. Asina por pensa entre otro riba e proyecto recien di '30 gezichten van Aruba' unda a colabora cu e.o. Jonathan 'Jeon' Thiel, Ken Wolff y otronan, pero tambe a ilustra diferente otro artistanan pa medio di e fotografia cu ta wordo treci dilanti.
E buki 'Mi Preti Wowo' cu ATA a lansa aña pasa ta contene fotografia di Armando Goedgedrag, Ken Wolff y Shamira Raphaëla.
Tambe diferente cancion cu ATA ta uza ta e.o. di Michael Lampe. Ademas tin varios artista local manera Elisa Lejuez y otro artistanan cu ta participa den eventonan internacional di ATA

Aki dos siman porcierto tin e.o. Armando Goedgedrag como tambe Cado de Lanoy cu lo participa den un evento di ATA na New York - Merca.
Aruba Tourism Authority ta incorpora cultura y talentonan local y ta colabora cu nos artistanan p'asina posiciona Aruba for di diferente angulo.
Importante ta pa reconoce cu e consumidor awendia ta buscando experiencia adicional ora e pasa su vacacion y autenticidad di Aruba ta un aspecto di sumo importancia.
Autenticidad bo ta hay'e den manera di folkor, baile, musica, teatro, poesia, canto etc. y ta netamenta esaki a inspira ATA pa duna su aporte n'e produccion nobo di Rosabelle.
ATA ta felicita Rosabelle y ta orguyoso di nos talento local.

Festival di buki pa mucha 2016

Opa y Oma, lesa pa nos awe, pa mañan nos sa!







E AÑA aki e conocido autor di e serie di buki pa mucha 'Koen Kampioen' y 'James Blond', sr. Fred Diks, ta skirbi e buki pa e Festival di buki pa mucha 2016.
Asina e comision di e festival a revela na prensa ayera tardi. Lema di e festival ta 'Opa y Oma, lesa pa nos awe, pa mañan nos sa!'

Cu e lema aki ta pone atencion rib'e famia, welo cu wela cu por yuda nan nietonan activamente cu lesamento dor di lesa pa y cu nan y conta storia.
Na Hulanda e autor di buki pa mucha, Dolf Verroen, ta skirbi e buki di Kinderboekenweek 2016.

Fred Diks a namora cu Aruba durante su bishitanan pa e Festival di Buki na 2014.
Esaki a inspira Fred Diks pa skiribi e buki 'Goud op Aruba' pa e serie di Koen Kampioen.
Esaki ta den coleccion di biblioteca pa mucha por fia.

E Festival di buki pa mucha ta tuma lugar den siman di 28 di oktober pa dia 4 di november.
Ya e comision di e festival ta trahando riba e organisacion. Artista local Ryan Oduber ta ilustra e buki di Fred Diks y sra. Lilian Semeleer, hefe suplente di Biblioteca Nacional Aruba ta percura pa e traduccion na Papiamento.
E buki pa mucha lo ta na dos idioma pa asina hopi mucha por lesa e buki. Tur scol participante lo haya un ehemplar di e buki aki manera custumber y e buki lo ta obtenibel gratuitamente cu cada compra na libreria local.
E siman di buki 2016 ta un siman yen di actividad pa promociona lesamento y contamento di storia y ta laga e mucha cera conoci cu e mundo di buki.

Biblioteca ta spera cu tur scol cu ta desea di participa tuma bon nota di e fechanan di e festival y cu e maestronan encurasha y motiva e muchanan pa nan forma parti activo den e Siman di Buki 2016.

E Festival di Buki pa mucha ta tuma lugar den siman di 28 di oktober pa dia 4 di november.
Ya e comision di e festival ta trahando rib'e organisacion. Artista local Ryan Oduber ta ilustra e buki di Fred Diks y sra. Lilian Semeleer, ta percura pa e traduccion na Papiamento.
E buki pa mucha lo ta den dos idioma p'asina hopi mucha por lesa e buki.

Detencion di dos sospechoso

WILLEMSTAD – Diadomingo ultimo, alrededor di 16.45'or, durante Marcha di Seú, Polis a detené dos sospechoso.
For di investigacion cu Polis a realisá, a resultá cu entre dos grupo di Seú tabatin un mal comprendemento. Esaki a culminá den un bringamento caminda e dos sospechonan a agredí un dama.
Ta trata di e hòmbernan: S.R.C.M. di 20 aña di edad y A.G.E.M. di 24 aña di edad, ámbos naci na Còrsou.
A presentá tur dos sospechoso dilanti di un Fiscal auxiliar kende a ordená nan encarcelamento pendiente mas investigacion.

Mastercard y Aruba Tourism Authority cu presentacion di e di tres edicion di Priceless Talks



P'E di tres aña, MasterCard en colaboracion cu Aruba Tourism Authority a organisa sesionnan educacional pa mehora e experiencia di nos bishitantenan prome, durante como tambe despues cu nan a bishita nos isla.
Por lo general, un turista ta scoge un destinacion a base di e experiencia y recomendacion di otro biaheronan y Aruba ta score halto riba e listanan internacional pa cu e bon recomendacionnan.

Un di e factornan importante durante e sesionnan tabata como tal con pa continuamente aumenta e experiencia di e turistanan ora nan ta na nos isla.
E strategianan di mercadeo di ATA a transforma drastico durante e ultimo añanan, unda social media ta un di e componentenan clave di e esfuersonan pa mercadea nos destinacion.
Pa tal motibo, ta necesario p'esnan trahando den e industria di turismo ta parti di esaki y asina ta sigui e desaroyonan di serca.

Fritz Israel di Aruba Certification Program a elabora e.o. riba e programa Aruba Certification Program pero tambe riba servicio n'e cliente.
Desde e transicion di ATA como un organizacion di mercadea e destinacion, pero awor tambe cu encarga cu maneho pa cu e producto, ATA ta pone enfasis riba e responsibilidad di su rol prominente den e area di desaroyo di e producto como tambe e servicionan cu nos destinacion ta brinda.
E sesionnan ta un ehemplo di ATA su atencion pa crea mas conocemento y pa crea practicanan nobo cu lo aumenta e nivel di producto 'Aruba' y a lo largo e experiencia di nos bishitantenan y e impacto economico pa nos isla.
Ademas di esaki, e conocido programa 'Aruba Certification Program' -cual awor ta cay bao ATA- ta hungando un rol importante pa stimula esnan trahando den e industria di hospitalidad pa conoce nos isla mihor como tambe pa conoce e balor di nos destinacion turistico.

Durante e mainta di sesion, diferente orador internacional a comparti informacionnan valioso. Entre nan tabatin sr. Marco Botero kende a encabeza e parti di benta di Twitter na unda el a elabora riba social media como tambe e servicio di social networking etc.
Ademas John Muñoz –Vice Presidente di informacionnan di servicio y socionan durante su lectura e.o. a compara Aruba cu otro islanan den nos region, den termino di e.o. gasto di cada bishitante esaki conforme estadistica basa riba uso di e tarheta di credito 'MasterCard'.
Ronella Tjin Asjoe-Croes – CEO di ATA, a pone enfasis cu nos mester corda cu turismo ta ensera e hendenan cu bo ta topa y e hospitalidad cu ta wordo brinda. Aruba ta depende riba e calidad di su hendenan pa brinda un producto di calidad.

Pa tal motibo, mester sigura cu tur esnan den e industria aki, pero tambe e comunidad di Aruba en general ta dispone di e conocemento di e producto Aruba. E importancia di e calidad di servicio y di tin e habilidadnan necesario pa brinda un bon servicio ta aporta n'e experiencia completo y t'e rason pakico asina hopi bishitante ta bolbe nos destinacion pa disfruta di nan vacacionnan. Uso di instrumentonan digital tambe tin cu wordo priorisa pa un y tur, Tjin Asjoe-Croes a sigui elabora.



Dietista Angelique Salsbach riba Dia Mundial di Salud:

Mester cuminsa cushina y prepara nos mesun cumindanan

Tin cu bira mas consciente cu mester mas balans den nos nutricion

DIAHUEBS ultimo tabata Dia Mundial di Salud y Hospital tambe a aporta grandemente n'e dia aki. E aña aki Dr. Horacio E. Oduber Hospital a organisa un chekeo di salud, principalmente riba e parti di presion y diabetes, cu ta enfermedadnan cronico cu ta afecta nos comunidad masha. A organisa e chekeo aki na entrada di Hospital, unda tur bishitante por a probecha pa check nan salud gratis.

Angelique Salsbach, dietista na Hospital a splica cu dos nurse a sinta pa check tur interesado pa nan presion y sucu. Cu e resultadonan aki nan tabata pasa cerca dje pa por a haya mas informacion con pa preveni. Si acaso nan test no a sali asina bon, por coregi esaki atrabes di nutricion. E mensahe mester ta duidelijk cu esaki t'e parti primordial, esta cu mester cambia estilo di bida, cambia nos custumbernan di come, nos mester cuminsa come mas saludabel.
No solamente nutricion, pero movecion tambe. Ambos ta bay man den man, esun no por sin e otro y e otro no por sin esun!

Angelique Salsbach ta contento cu e mensahe di biba saludabel ta "all over" den e dianan aki.
E t'asina importante pa nos realisa nos mes cuanto nos mes tin den nos mesun man pa preveni cualkier forma di enfermedadnan cronico atrabes di nutricion saludabel. Enfoca pa come saludabel ta bo nutricion diario y preferiblemente mas tanto den version fresco y no asina tanto cuminda procesa.
Mester cuminsa pensa mas y mas pa nos mes cushina y nos mes prepara nos cumindanan, pa nos mes tin control riba nos nutricion, dor di prepara esaki nos mes.
E ora bo sa cu bo no a hinca hopi salo y e ora bo sa cu bo no a hinca sucu den cuminda, etc. Tin cu evita tanto cuminda di bleki, di boter y di paki cu ta procesa y no saludabel. Nos mester come mas cuminda prepara fresco y mas cuminda deriva di vegetal.

Angelique Salsbach a comenta cu di e bishitantenan cu a check nan salud, hopi a topa cu e tendencia di presion halto, mas cu esnan cu sucu halto.
A duna nan tur informacion kico por haci desde awor, cu mihor nutricion y mas movecion, banda di cu mester bay bo Dokter di Cas pa cuminsa un tratamento.











Charlene Bontekoe ta gradua cu un titulo di *"Bachelor in Social Work"*







RIBA 15 di december 2015, Charlene Bontekoe a gradua cu un "Bachelor in Social Work and Development" na Universidad di Aruba.

Durante e cuatro añanan di e programa, Charlene semper a presenta su mes como un feminista, un cu interes pa topiconan cu ta afecta hende muher. Como tal, e titulo di su tesis ta The Story of Hope: Her life as the definition of domestic violence - Experiences with service providers in Aruba.
E miembronan di e comision di evaluacion tabata sra. Roslin Kock, Professional and Society Practice na Universidad, sra. Sandra Brown, Directora di CEDHEM y sra. Clementia Eugene, Research Coach.

E estudio tabata un single case study cualitativo di un victima di violencia domestico y su experiencia cu tres instancianan cu ta brinda servicio na Aruba. E resultadonan ta indica cu e servicio cu e organisacionnan aki a brinda tabata optimal, pero Hope a keda pega den e ciclo di violencia pa 11 aña.
Charlene a splica e perspectiva individualista y colectivista cultural di Yoshioka & Choi (2005) como e cuadra teorico pa su estudio.
El a splica cu Hope a permanece den e relacion di violencia domestico pa motibo cu e organisacionnan no a para keto na su necesidad pa empoder'e dor di haci un analisis di su balornan cultural colectivista.
Charlene ta recomenda pa un cambio den paradigma y pa diseña un combinacion integrativo di servicionan pa combati violencia domestico na Aruba.

Durante Charlene su periodo na Universidad di Aruba, el a haci su periodo di practica na Departamento di Asuntonan Social, Horizon Institute na Rotterdam trahando como lider di grupo cu muchanan entre 9 - 12 aña cu problema di comportacion severo.
El a haci un pasantia tambe na CEDHEM.

Sra. Eugene, kende a presidi e ceremonia di graduacion a extende su gratitut na sra. Noami Maduro, sra. Manouska Sosrojoed, sra. Sandra Brown y ara. Jamilia Hoevertz - Kock pa provee e guia den e formacion di Charlene Bontekoe p'asina e por a alcansa e profil di e graduado.

Charlene ta trahado acualmente den e industria hotelero, e ta tuma cada oportunidad pa educa su coleganan tocante violencia domestico. Su meta ta pa reduci e indice di violencia domestico na Aruba.

Nos ta desea Charlene tur cos bon awor cu e ta continua pa lucha p'e hende muhernan cu nan derechonan humano y dignidad ta wordo afecta dor di violencia domestico.



Arubazumba Fitness ta anuncia su Zumba Event *"I Love Salsa & Bachata"*



ARUBAZUMBA Fitness, bou guia di Rose-Ann Ruiz conhuntamente cu Oduber Agencies cu su marca di bebidanan saludabel Grace, ta presenta e I Love Salsa & Bachata Zumba Event pa diamars awor, dia 12 di april, na Compleho Deportivo Frans Figaroa cuminsando for di 6:30 pm te cu 8:00 pm!

E anochi aki ta bay consisti di 45 minuut di Zumba riba solamente musica di genero di Salsa y Bachata y despues ta sigui pa un les special di Salsa y Bachata di Pachanga!
Entrada ta solamente Afl. 15,- ta obtenibel prome cu les na Compleho Deportivo Frans Figarao. Pa mas informacion por yama 5931454. No perd'e!



Brazil Taekwondo a sali Best Team n'e di 8 Ultimate Taekwondo Cup 2016



DIASABRA ultimo a tuma lugar e di 8 Ultimate Taekwondo Cup 2016 cu t'e prome clasificacion pa Best of the Best Taekwondo Cup 2016. Brazil Taekwondo Stichting su team di Train Hard Fight Smart a demostra un biaha mas cu nan t'e team dinamico cu tin na Aruba. Un team cu ta train 6 dia pa siman y cu semper ta para cla pa cualkier evento y Ultimate Taekwondo Cup tabata e prome evento riba e calendario di Aruba Taekwondo Bond pa aña 2016.

Brazil Taekwondo Stichting a participa cu 13 atleta y nan a bringa duro contra di nan contrincantenan demonstrando nan abilidad di Taekwondo.
Un cos ta sigur cu Brazil Taekwondo tey pa keda y lo sigui train duro p'asina sigui t'e equipo dinamico cu tin na Aruba. Awor lo bay sigui prepara p'e Gold Coast Taekwondo Cup cu ta dia 14 di mei na Centro di Bario Brazil.
Un pabien ta bay na Clifford Rasmijn, kende a sali Best Coach di e di 8 Ultimate Taekwondo Cup 2016.









Detencion pa maltrato relacional

WILLEMSTAD - Diasabra 9 di april 2016, alrededor di 09.'or di mainta, Central di Polis a dirigí un unidad policial na un cas na Mahumaweg pa un caso di maltrato relacional. Na yegada di Polis nan a topa cu e dama víctima kende a declará, cu diabièrnè último e tabatin problema cu su èx partner, kende a kibra algun cos den su cas na Kaya Kent U Zelf. Diasabra el a bolbe n'e cas, kibra bentana p'e por drenta den e cas. E sospechoso a menasá e dama cu morto y haci intento pa violacion sexual.

E dama a sali for di cas y bay busca yudansa serca famia na Mahumaweg.

E hòmber O.B.A.W. a bay su tras n'e adrès mencioná. N'e sitio Polis a detené e hòmber sospechoso O.B.A.W., naci na Còrsou di 42 aña di edad.

A presentá e sospechoso dilanti di un Fiscal auxiliar kende a ordená su encarcelamento pendiente di mas investigacion.

Mas lat Polis a haci un entrada hudicial na cas di e sospechoso na Veeris. Durante di e investigacion no a haña nada particular relacioná cu e investigacion. E investigacion den e caso aki ta continuá.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento / Invitashon

Pa medio di esaki nos di famia Thiel kier a expresa nos gratitud na entre otro Dr. Gonzales-Diaz, Dr. Petronilia, Dr. Wills, Personal di Wit-Gele-Kruis, Personal di Lite Life, Personal Spoed Eisende Hulp, Sr. Randall Croes y e Personal di Ambulance y "Aurora Funeral Home". Tur esnan cu a manda krans y a jama na telefoon. Demas famianan y conocirnan y bisinjanan cu a mustra nan atencion durante malesa y entiero di nos defunto stima Cornelis Thiel.



Cornelis Thiel

" Nechi " of " Kees"

Lo bai tin 3 misa pa Descanso di alma di nos difunto stima dialuna 11 april 2016, diamars 12 april y diabierna 15 april 2016 na misa Sta. Filomena na Paradera pa 7'or di anochi.

Despues di ultimo misa lo tin un Rosario na cas pa secanso di alma di nos difunto stima Cornelis Thiel.

Boso atenshon tabata un gran Consuelo pa nos.
Famia Thiel.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Met immens verdriet maken wij het overlijden bekend van :



Louis Ramon Rincones

*19 augustus 1945
†07 april 2016

Uit naam van zijn echtgenote: Irmgard Rincones-de Roo en zijn dochter Rosalinda Rincones

Zijn broers en zussen:
Ina Croes-Rincones en familie
Francisco (Frenchie) Rincones en familie
†Dionisio (Orea) Rincones en familie
Isidro (Esy) Rincones en familie
Eric Rincones en familie
†Rosario (Ro) Rincones en familie
Erica Rincones en familie

Zijn zwager:
Arend de Roo en familie

Alle verder familie, vrienden en buren, teveel om op te noemen.

Gelegenheid tot condoleren bij Aurora Funeral Home op dinsdag 12 april 2016 van 19:00 tot 21:00 uur.

Het afscheid voor de crematie zal plaatst vinden op woensdag 13 april 2016 van 14:00 tot 16:00 uur.

Door ons enorme verdriet zijn wij niet in staat om bezoek aan huis te ontvangen.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi no tin falta di nada den cunucu di yerba berde eta ponemi sosega e ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haya forsa."

Cu Inmenso tristeza na nos curazon
Nos ta anuncia fayecimento di:



Maria Magdalena Britten-Thiel

Mihor conoci como "Ija"
*22 juli 1935
†07 april 2016

Na nomber di su:
Rumannan:
Cande Thiel y famia
Coisco, Annie Britten-Thiel y famia
Chita Thiel y famia
Juan, Mirna Maduro-Thiel y famia

Tur esnan cu e la stima manera su yiunan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, swa y cuñanan, ihanan, staff, personal, tur esnan cu ta hospeda na Betesda

Demas famia: Thiel, Britten, Boekhoudt, Maduro, Kelly, Tromp, lacle, Becker, Geerman, Oduber, Jacobs, Baez y Yunis.

Acto di despedida y entiero lo tuma lugar diaranzon April 13, 2016 di 9 pa 11 di mainta na Aurora Funeral Home.

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

Tambe nos ta lamenta cu despues di entiero nos lo no ricibi bishita di condolencia na cas.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento

Na nomber di su Esposa, Yiunan, Nieto(a)nan y Bisanieto(a)nan nos kier a gradici di curason na tur esnan cu a compania nos durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos defunto stima:



Louis Leonard Simon

"Lucho of Loui"

Gradicimento especial ta bai na tur cu a jama, manda email, manda flor y krans. Masha danki pa e palabranan di Consuelo. Danki special tambe na broeders, verpleegsters, docternan di 2 piso di HOH na su Huisarts Dr. Esschendall y na tur famia, amigonan, bisinjanan y conocirnan. Un danki di curason na grupo di oracion Consagracion Rosario Mariano pa e bunita oracion, danki na su nieta Len cu a duna un bunita speech. Na su nieto Dylan pa a graba y prepara e bunita cancionnan y prepara e bunita potretnan. Na Rudy de Cuba y Edwin Kock pa e bunita cancionnan, na Gregory Rasmijn di grupo AMA masha danki di curason. Un danki tambe na Pader Wilder Garcia pa su bunita respons, na Esther Rafaela y Ludmila de Cuba y tur esnan cu a compania nos den e dianan dificil.

Boso muestra di atencion y presencia lo keda semper den nos memoria y curason. Na Royal Funeral Home danki pa nan exelente servicio.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Un poco tempo mas y boso lo no mira mi mas
y atrobe un poco tempo y boso lo mira mi.
Juan 16:16

Cu inmenso tristeza, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di:



Estell Eferine Remfrum

Mihor conoci como "Stella (Aunty Swenney)"
*09-12-1928 - †09-04-2016

Rumannan:
Mrs. Yvette Renfrum-Gumbs
Ivan Renfrum
†Sr. Edgard Renfrum
†Ovida Renfrum

Subrina- y subrinonan, sobre subrina- y sobrinonan

Amiga y amigonan y tur ser queri muchu hopi pa menciona

Big Mama Grill, The Methodist Church, La Moderna, Panaderia del Pueblo

Demas famia: Renfrum, Gumbs, Arindell, Richardson, Sawney, Cabenda, Williams, Toppenberg, Wiersma, Hert, Tereden, Bosnie, Da Costa, Finisie Aluscha, Pharulij, Thephile, Corea, St. Jago. Dubero, Nuñes, Frasser, Pinxt, Swirissen, Croes, Martis, Creed, Bayley, Brown, Pablo, Lake, Rosini, Franken Goedhoop, Howard, Thode, Commenencia, Barques, De Windt, Krosendijk, Jansen, Kelkboom, Tromp, Banfield, Guerrero, Benett, Jackson, Gunson, Adonis, Silvania, Ignacio, Kock, Sneek, Britto-Ortega, Ridderstap, Thomas y demas famia na Hulanda, USA, St. Maarten, Curacao, Rep. Dominicana, Suriname y Anguilla

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diahuebs 14 di april 2016 for di 1'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home. Despues lo Sali pa Santana Central di Sabana Basora.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida of mas miembro di famia.

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada,
den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo: 23.1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento di:



Sr. Pablo Marcial Lopez
*30-06-1930 †09-04-2016

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Mateo 11:28
Tur cu ta cansa y carga, bini cerca mi y ami lo duna boso sosiego.
A fayece cristianamente:



Johanna Carrilho Gonzalez
Vda. di Egbert Carrilho
Mihor conoci como "Nachi", "Nana"
*27-12-1928 - †04-04-2016

Yuinan: André Carrilho
Myrna & Lucio Abath – Carrilho
Leo & Marcia Carrilho – Zievinger
Catharina Carrilho
Eddy Carrilho
Irma Carrilho & Erwin Wolff
Ronald Carrilho & Liesbeth De Kort
Manera yuinan: Mabel Casuela & Nelson Casuela
Nieto & Nietanan: Lucien Carrilho & famia
Eugene & famia
Frenk Carrilho & famia
Indira Abath & famia
Quillon Carrilho & famia
Micella Carrilho & famia
Omira Abath
Caressa Wolff
Braxton Carrilho
Nathan Wolff
Bisanieto(a)nan: Lauryn-Hill, Hièro, Hayley, Jayeling, Rylen, Sharona, Elëanne,Myra, Jcé
Ruman: Simon Gonzalez & famia, Comer & Compernan, Primo(a)nan, Sobrino(a)nan, Famianan na Hulanda & Surnam, & demas famia: Gonzalez, Farro, Faro, Carrilho, de Cuba, Themen, Franken, Dirksz, Wolff, Eckmeyer, Abath, Zievinger, De Kort, Perez, Rafael, Middendorp, Bouva, Esser, Felter.
Bisiñanan: Gil, Tromp, Thode, Gomez.
Su amiganan di Grupo Uni.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home Dialuna 11 di april 2016 di 7'or pa 9'or di anochi.

Acto di entiero lo tuma lugar Diamars 12 april 2016 pa 4'or di atardi na Misa Santa Ana Noord. Nos defunto stima lo ta reposa di 2'or pa 4'or di atardi na Misa Santa Ana y despues lo sali pa Santana Catolico na Noord.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

"Señor ta mi wardador, mi no tin falta di nada den cunucu di yerba berde eta ponemi sosega e ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haya forsa."

Cu Inmenso tristeza na nos curazon
Nos ta anuncia fayecimento di:



Maria Luisa Geeerman-Delaney
Mihor conoci "Maria of Mama la"
Vda. di Chonpin Geerman
*08-04-1935 - †06-04-2016

Na nomber di su yiunan: Demetrio "Mete" Geerman
Antonio "Tony" & Filomena Geerman-Ruiz
Ignacio "Ino" Geerman
Agripino"Ibo" & Soraida Geerman-Paskel
Gabriel"Gabi"Geerman
Hubert Geerman

Mescos cu yiu: Franklin"Flepper"Orman. Theo Rasmijn, Theo Koolman, Haimito, Maria, Lelia, Mergina, Gregory Kwidama, Arillio, Raffmildo, Trina, Mayra Ras, Catharina y Mila.

Nieto(a)nan: Julissa, Antonio, Bryan, Alfredo, Edeliene, Marlon, Mirleen, Edliza

Bisanieto(a)nan: Diondra, Daywjohn, Daylan, Bryson, Ryson. Emillene

Rumannan: Romana"Chuchu" Hassell-Delaney y yiunan
Siria Perez-Delaney y yiunan
Eleonora"Launora" Angela-Delaney y yiunan
Rosa"Rosalinda" & Ronald Malmberg-Delaney y yiunan
Julieta "Julia" Koolman- Delaney y yiu
Mario"Jenky" & Irena Delaney-Paesch y yiunan
Timotheus"Shanco"& Mena Delaney-Ras y yiunan
Bertrando"Bal" & Ida Delaney y yiunan

Su bon bisiñanan: Ven & Lisette, Eldi, Evelina, Ruby, Asing, Maria, Edy, Miss Marie, Farina, Alvin, Sonia & Vito., Mai & Maria,Jenny, Sharine y Lili.

Su Ihanan, Primo(a)nan, Subrino(a)nan, Comer y Compernan y demas famianan: Geerman, Hassell, Perez, Angela, Koolman, Malmberg, Delaney, Koetsveld, Curiel, Rasmijn, Loopstok, Kransen, Maduro,Danje, Ras, Leito, Gonsalves, v/d Biezen, Croes, Thiel y Paskel, Figaroa, Ruiz, Henriquez, Henricus y Lopez.

Ta invita pa asisti na acto di entiero cu lo tuma lugar diamars 12 di april 2016 di 2'or pa 4'or na misa Sagrado Curason na Spaans Lagoenweg 83 Savaneta. Despues lo sali pa santana Catholico di Savaneta. Defunto ta reposa na cas 11'or di mainta pa 1:30 di merdia.

Adress pa condolencia: Royal Funeral Home, Cumana 44, dialuna 11 april 2016 for di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of mas famia.

Nos por yora y sera nos mente, sinti bashi y bira nos lomba of nos por haci loke e kier, hari, habri nos wowonan stima y sigi biba

Nos mama, abuela, ruman, tanta, cuña y amiga a bay sosega den brasa di Señor



Elisabeth Filomena Wever-Feliciano
cariñosamente yama: "EMMA"
*19-11-1945 †08-04-2016
Viuda di †Lano Wever

Na nomber di su:
Yiunan cu tanto e la stima:
Maritza y Eric Verstappen-Wever
Aldrin y Sharissa Wever-Croes
Stima manera yiu:
Javier Hernandez
Nieto(a)nan stima:
Chysah, Jayran y Jendrah
Shyara, Xoëmy y Shantan
Rumannan stima:
Rica Feliciano
vda. Nica Feliciano-Boekhoudt
Damacio (Maiky) y Luz Marina Feliciano-Nuñez
Lucia y Wilfred Hart-Feliciano
Arie Feliciano
Magriet (Gita) y Juan Hernandez-Feliciano
Evelina y Julio Vives-Feliciano
Mirtho Feliciano
Stima manera ruman:
Sophie Wever y rumannan Wever y famia
Sobrino y sobrinanan stima:
Valerie y Ricky Croes y famia
Swinda Feliciano, Francis Feliciano y famia, Jouraine Croes y famia
Urig Feliciano y famia
Ghislaine Henstra y famia, Elton Hart y famia
Javier Hernandez, Richella Hernandez y famia
Jair Vives y famia
Madrina:
Olga Vrolijk-Feliciano
Ihanan stima:
Martha Boekhoudt, Jouraine Croes, Javier Hernandez
Swa:
Shaki y Mary Wever-Rasmijn y famia

Amiga di cas: Viveca Martis y famia
Primo y primanan y demas famia

Grupo Riba Baranca y tur su amiganan di Bingo Mariott

Famia: Feliciano, Wever, Verstappen, Croes, demas famia y famia na Venezuela

Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar diahuebs 14 di april 2016 di 4'or di atardi na misa Santa Filomena na Paradera y despues saliendo pa Santana catolico na Savaneta. For di 11'or pa 1:30 or di atardi e restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa na Aurora Funeral home y despues di 2'or pa 4'or na misa.

Condolencia: Babijn # 16-A, diamars 12 di april 2016 di 6'or pa 8'or pm Aurora Funeral Home, diaranson 13 di april 2016 di 7'or pa 9'or pm

Envez di flor of krans un donacion pa un "Bon Causa" lo ta altamente aprecia.
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.
Nos disculpa pero despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia.













Muchanan di Aruba, Bonaire y Corsou competiendo den Weganan Interinsular

Minister dr. Alex Schwengle: E parti "fun" ta hopi importante

Nos mester enfoca pa comunidad ta "happy"

DIABIERNA ultimo Aruba tabata anfitrion di Weganan Interinsular y Minister di Salud Publico y Deporte, dr. Alex Schwengle tabata presente p'e apertura oficial. For di añanan '70 e weganan aki ta tumando lugar y aunke Aruba a haya su Status Aparte na 1986, ta masha bunita pa mira cu e tres islanan, Aruba, Bonaire y Corsou a keda pusha pa tur aña organisa e weganan escolar, entre e islanan, unda cada isla ta tene weganan escolar y nan ta scoge adelanta riba cua deporte nan ta bay competi.

E aña aki a acentua riba futbol, futbol di sala y atletismo. E scolnan ta bataya cu otro y ta scoge e mihor team pa bay competi contra e otro islanan. "E ta un bon cos", segun e mandatarionan. Ta competi contra otro y hasta ta sera lasonan di amistad pa añanan largo. Aunke cu e muchanan no a lanta cu otro como Antias, manera antes, tog ora competi nos ta hunga contra otro manera rumannan.

"Nos ta chikito y vulnerabel y si traha hunto tin hopi bentaha. E mester bin di un boluntad mutuo y cu respet mutuo, buscando e win win" di acuerdo cu e mandatario. Minister dr. Alex Schwengle a acentua cu e "fun part" ta hopi importante, pasobra na final di dia nos tur kier p'e muchanan ta contento. E deporte no mester wordo uza pa straf nan. Mester uz'e como un herment pa nan "have fun" den e dianan aki y alabes manteniendo un curpa sano y un mente sano.

E concepto di "Happiness" di antes tabata zona un tiki ridiculo, den sentido con ta bay midi'e y gui'e, pero e bon ta cu organisacionnan grandi manera World Economic Forum, cu ta bin di un punto economico y financiero, ta bisa cu na final di dia, ningun economia ta wanta y ningun financiamento di pais ta duradero, si e ciudadano no ta "happy".

Kico cu bo haci bo enfoke mester ta pa bo pueblo ta contento. E ta depende di diferente pilar, manera trabou, pero e ta depende di un bon salubridad y tambe ta depende di hendenan salud, esta fisica- y mentalmente, caminda cu deporte ta haci su entrada, yudando pa forma muchanan den ciudadanonan salud y contento pa futuro.









Pa diasabra awor, 16 di april

ACDF ta organisando su di 6 Caminata Gubernamental na Emmaschool Ayo

ACTIVITEITENCOMMISSIE Directie Financiën (ACDF) ta preparando tur detayes pa 6º Caminata Gubernamental cu ta tuma lugar diasabra 16 di april 2016 pa 5:30 atardi saliendo for di Emmaschool Ayo pa Boca Matividiri y termina na Emmaschool Ayo. Registracion ta cuminsa pa 4'or di atardi y IBiSA lo dirigi e caminata.

ACDF ta pidi un contribucion di Afl. 5,- pa persona cu ta inclui awa, Gatorade, fruta y bunita doorprizes. Tambe un parti lo bai pa donacion na un instancia caritativo.

Pa inscripcion y compra di ticket por acudi na IBiSA y Front Office di Directie Financiën.

Pa mas informacion por yama Brian na Directie Financiën na 5223330 of email na info@finance.gov.aw.

ACDF ta invita pueblo di Aruba en general y muy en particular empleadonan di aparato gubernamental hunto cu nan famia y amigonan pa participa na Caminata Gubernamental pa asina hunto nos move pa nos salud!

Aruba Softball Bond cu un Torneo Internacional Femenino Aruba, Canada y Corsow lo bataya pa medaya

ARUBA Softball Bond ta preparando pa su "First Arubian Women International Fastpitch Clash", cual lo tuma lugar dianan 26 pa 30 di april riba veldnan na Pos Chikito.

Den e proceso aki desde fin di 2015 un ekipo di Canada a inscribi pa competi y lo bin Aruba cu un delegacion di 27 hende, mientras cu e ekipo campeon 2015 di Corsow Sta. Rosa Angels tambe lo ta den e bataya aki.

Di Aruba nos tin Aruba Bank Lady Tigers campeon 2015 reforsa y Jaguars campeon di Champ of the Champs 2015 reforsa, kendenan ta esnan cu lo ta batayando pa saca cara di Aruba.

E torneo aki alabes ta yuda nos atletanan femenino kendenan ta preparando pa campeonato internacional di CONSURSA cual lo tuma lugar 17 pa 25 di juni na Cartagena, Colombia.

Aruba Softball Bond hunto cu organisacionnan ta den tramitenan pa trese 1 pitcher di seleccion di Colombia y 1 pitcher di seleccion di Venezuela pa reforsa nos temanan local p'asina duna un toke mas grandi internacional na dicho torneo.

Aruba reserva e fechanan ariba menciona desde diamars 26 di april te cu diasabra 30 di april unda e wega final ta programa dia 30 di arpil 8:00pm. Softball Femenino den pleno desaroyo.



Team Aruba ta pasa pa final n'e IHRA Texas Nationals

SAN ANTONIO - Trevor Eman y Team Aruba a logra su prome clasificacion pa final di e temporada den apenas su di dos careda pa loke ta bay di e aña aki. Basa riba nan bon presentacion n'e apertura di e temporada, e ekipo a califica na di dos lugar cu 6.23 di tempo na 224 MPH.
Esaki ta menos cu un 1 shen parti di un seconde patras di e "pole sitter" John Konigshofer. E ekipo Aruba.com/AAA Mustang a avansa den e eliminatorianan como e auto di mas liher, pasando dilanti di hopi faborito manera JR Carr y Matt Bertsch.

Den e final Eman mester a topa cu Konigshofer, un combinacion cu tabata e careda mas importante di e dia. E combinacion p'e rond final a percura pa un tremendo careda basta pareu pareu for di comienso te fin.
Lamentablemente pa Team Aruba, Konigshofer a crusa e liña final prome cu apenas un diferencia di .007 di un seconde.
Aunke a keda na di dos lugar den un careda asina preta, ta un logro increibel riba su mes; Team Aruba tabata desea mas.

"Nos kier a gana e careda aki masha hopi mes," e coredor Trevor Eman a expresa. "Nos tabatin e auto pa haci'e, ya cu nos tabatin e auto di mas consistente di henter e fin di siman.
Sinembargo e resultadonan a desaroya mescos cu e eliminatoria; Konigshofer na prome lugar y nos na di dos."Nos ekipo a haci un bon trabou e fin di siman aki dor di ta conservativo y purba di keda consistent. E resultado di e esfuerzo aki a mustra enormemente. E ekipo a produci un auto tremendo e fin di siman aki y Jon Kaase a duna nos un poder grandisimo," el a conta.

"Aunke e IHRA actualmente ta den restructuracion, nos elogio ta bay pa nan dor di a pone un gran evento e fin di siman aki.
E coredornan a haya un bon pista y e tribunanan tabata yen. Sigur nos ta aprecia e hospitalidad di Texas. Tur nos fans tabata apoya nos y a cana rond cu e brilnan di solo regalo di Aruba Airport Authority N.V. Semper nos ta partiendo informacion y souvenirs; e biaha aki nos a bin cu e idea di regala bril. Esaki sigur tabata un exito."

E biahe pa Texas tabata esun di mas largo cu e Arubianonan lo haci henter aña. E hecho cu Eman y su ekipo por a realisa e recorido pisa y asina mes logra e di dos lugar, ta un muestra di nan perseverancia y compromiso.
Despues di a yega for di Aruba, Eman y su ekipo a bay for di South Carolina pa Texas riba diarazon prome cu e evento, yegando finalmente n'e pista diahuebs atardi.
Nan a pusta diabierna y diasabra prome cu a ripiti e biahe largo bek pa cas.

"Ora cu e evento a caba diasabra anochi, nos a paketa tur cos y a haya un tiki descanso prome cu a sali diadomingo mainta. Nos buelonan pa Aruba tabata poni pa diamars, pesey nos mester a sigura di yega bek na tempo.
Nos a sali di Texas pa 6'or di mainta y a stuur stret bay te ora cu a yega Union na South Carolina pa 4'or di marduga.

Bruce a haci un trabou excelente di stuur p'e gran mayoria di e trayecto. Nos a yega Union na tempo pa haci algun cos di ultimo momento riba dialuna y asina a subi avion diamars. Den tur esey, ainda mi ta purbando di saca afo si tur cos tabata bal'e la pena pa na final keda na di dos luga," Eman a haci joke.

Afortunadamente, e ekipo ta bay tin dos luna pa recupera y asina atende asuntonan bek na cas prome cu e IHRA President's Cup Nationals cu ta tuma lugar dia 17 y 18 di juni.
"Nos tabatin bon caredanan na San Antonio y mi ta sigur cu nos por wanta e momentum aki na caminda pa e Budds Creek.
E resultadonan aki ta pone nos na di tres lugar den punto y nos tin tur intencion di hisa esey mas."